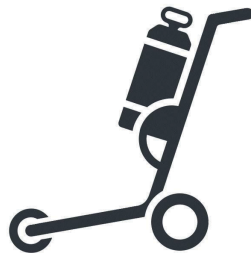




Husqvarna®



KV 1, KV 7, KV 9/KV 12

CS	Návod k použití
HU	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu

2-13
14-26
27-39
40-52

Obsah

Úvod.....	2	Provoz.....	9
Bezpečnost.....	4	Údržba.....	11
Montáž.....	7	Technické údaje	13

Úvod

Popis výrobku

KV 1 je vozík na rozbrušovací pilu s pěší obsluhou.

Zamýšlené použití

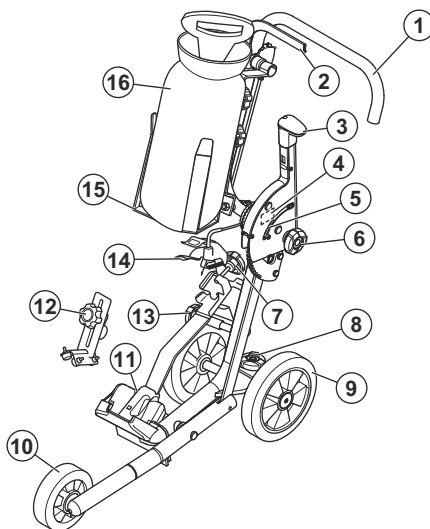
Vozík na rozbrušovací pilu se používá k přepravě rozbrušovací pily a k její obsluze během provozu.

Typový štítek

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Model
2. Číslo výrobku
3. Výrobní č.
4. Hmotnost, kg

Popis výrobku



1. Rukojeť řídítek
2. Páka spínače
3. Páka pro uzamknutí hloubky řezu
4. Typový štítek
5. Indikátor hloubky řezu
6. Pojistný knoflík pro nastavení řídítek
7. Pojistný knoflík pro rozbrušovací pily
8. Pojistný knoflík pro nastavení zadních kol
9. Zadní kola
10. Přední kola
11. Držák rozbrušovací pily
12. Přidržovač
13. Knoflík pro nastavení linie řezu
14. Páčky aktivující spínač
15. Držák nádrže na vodu
16. Nádrž na vodu
17. Návod k použití

Symbyly na výrobku



Emise hluku do okolního prostředí vyhovují příslušným směrnici ES. Emise hluku jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 13* a na štítku.

Povšimněte si: Další symbyly/štítky na výrobku se týkají certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní výstrahy pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA: Prohlédněte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nástrojem. Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje buď nástroj napájený ze sítě (kabelem), nebo napájený baterií (bezdrátový).

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- **Při práci s elektrickým nástrojem musí být děti i okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektrickým nástrojem dávejte pozor, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nástrojem, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či**

léků. Při práci s elektrickým nástrojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.

- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné vybavení, např. protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k el. napájení nebo vložením baterií, zvednutím nebo nošením nástroje se přesvědčte, že je vypínač v poloze vypnuto.** Přenášením elektrických nástrojů s prstem na spoušti nebo zapnutých elektrických nástrojů nahráváte nehodám.
- **Před zapnutím el. nástroje vyjměte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč na matici.** Klíč ponechaný na rotující části el. nástroje může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv i rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávaců a lapáčů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapáčů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- **Nedovoďte, aby rutina nabytá častým používáním nástrojů způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení s nástrojem.** Neopatrní úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.
- **Emise vibrací během skutečného používání elektrického nástroje se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nástroje.** Uživatelé musí podniknout bezpečnostní opatření, která je ochrání, založená na odhadu rizik při skutečných podmínkách během používání (musí vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, kromě zapínání např. také vypínání a běh stroje ve volnoběžných otáčkách).
- **Pokud motor běží, dodržujte bezpečnou vzdálenost od kotouče.**

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití produktu vždy používejte schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sníží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého servisního prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.

- Používejte schválenou ochrannou přílbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Pokud používáte ochranu sluchu, vnímate varovné signály nebo pokřik. Ochranu sluchu sejměte vždy hned po zastavení motoru.
- Používejte schválenou ochranu očí, abyste snížili nebezpečí poranění vymrštěnými předměty. Použijete-li obličejový štít, je nutno používat i schválené ochranné brýle. Schválené ochranné brýle musí být v souladu s normou ANSI Z87.1 v USA nebo EN 166 v zemích EU. Obličejové štíty musí být v souladu s normou EN 1731.
- Používejte odolné rukavice.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.
- Používejte přiléhavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost. Při řezání vznikají jiskry, které mohou zapálit oděv. Společnost HUSQVARNA doporučuje používat oděv z nehořlavé bavlny nebo silné džínoviny. Nenoste oděv vyrobený z materiálů, jako je nylon, polyester nebo umělé hedvábí. Takový materiál se může při vznícení roztavit a přichytit se k pokožce. Nenoste krátké kalhoty.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Vždy mějte po ruce lékárničku.



- Z řezacího kotouče mohou vycházet jiskry. Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.

Servis

- **Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- Neřezejte azbestové materiály.
- Při řezání za sucha zajistěte odsávání prachu.
- Tyto informace v návodu nikdy nemohou nahradit profesionální znalosti a zkušenosti. Pokud se v nějaké situaci necítíte jistě, vypněte výrobek. Nepoužívejte výrobek v neznámých situacích.
- Pokud máte dotazy ohledně používání výrobku, obraťte se na servisního prodejce nebo společnost HUSQVARNA. Můžeme vám poskytnout informace o tom, jak používat výrobek bezpečně a s nejlepšími výsledky.
- Nepoužívejte výrobek, baterii nebo nabíječku, které jsou poškozené nebo nefungují správně.
- Nedotýkejte se otáčecího řezacího kotouče. Může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.
- Nepoužívejte výrobek za špatného počasí, například v husté mlze, prudkém dešti, silném větru nebo silném mrazu. Nepříznivé počasí, například namrzlá zem, zvyšuje nebezpečí.
- Nespouštějte výrobek, pokud nejsou řádně namontovány všechny kryty.
- Sledujte své okolí. Zkontrolujte, zda nehrozí nebezpečí, že mohou osoby nebo zvířata přijít do styku s výrobkem nebo ovlivnit vaši kontrolu nad ním.
- Nedovolte dětem používat výrobek a pohybovat se v jeho blízkosti. Výrobek lze snadno spustit. To může představovat nebezpečí vážného zranění.
- Vyjměte baterii, pokud výrobek nemáte pod dohledem. Pokud nebudete výrobek používat delší dobu, vyjměte baterii.
- Aby bylo možné udržet plnou kontrolu nad výrobkem, je nutné udržovat stabilní postoj. Nepoužívejte výrobek na žebříku. Nepoužívejte výrobek, pokud nestojíte na stabilním povrchu.
- Nedržte výrobek pouze jednou rukou. Tento výrobek nelze bezpečně ovládat jednou rukou.
- Nepoužívejte výrobek v situacích, kde nemůžete v případě nehody přivolat pomoc.
- Ujistěte se, že se můžete bezpečně pohybovat. Zkontrolujte podmínky a okolní terén, zda nejsou přítomny žádné překážky.
- Nadměrné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky patří znecitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo vzhledu pokožky. Tyto

příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí. Tyto příznaky se mohou zhoršit při nízkých teplotách.

- Není možné uvést každou možnou situaci, se kterou byste se mohli při používání výrobku setkat. Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.

- **Povšimněte si:** Při použití nástroje je nezbytné okamžitě po dokončení řezání sejmut ochrannu sluchu, abyste slyšeli zvuky a varovné signály.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na autorizovaný servis HUSQVARNA.
- Neupravujte bezpečnostní zařízení.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou ochranné plechy, ochranné kryty, bezpečnostní spínače nebo další ochranné prostředky poškozené nebo nejsou připevněné.

Čištění vnějšího povrchu



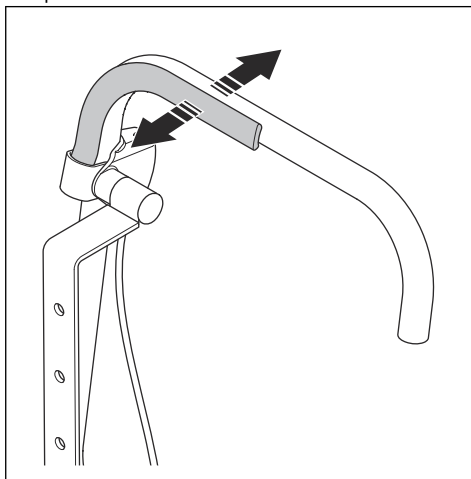
VÝSTRAHA: K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.

- Po každém dni provozu vyčistěte vnější povrch výrobku čistou vodou. V případě potřeby použijte kartáč.

Kontrola páčky spínače

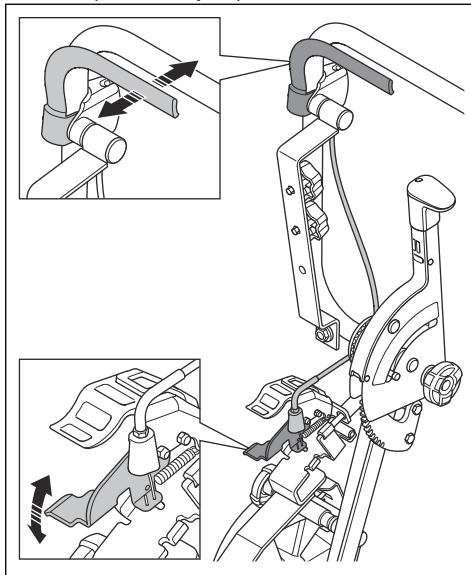
1. Stiskněte a uvolněte páčku spínače a ujistěte se, že se volně pohybuje.

2. Ujistěte se, že se pružina uvolní, když uvolníte páčku spínače.



Kontrola páčky aktivující spínač

1. Stiskněte páčku spínače. Ujistěte se, že lanko zatlačí páčku aktivující spínač dolů.



2. Uvolněte páku spínače. Lanko vytáhne páčku aktivující spínač nahoru.
3. Ujistěte se, že se lanko volně pohybuje a že se páčka aktivující spínač vrátí snadno zpět.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobku si přečtete následující varování.

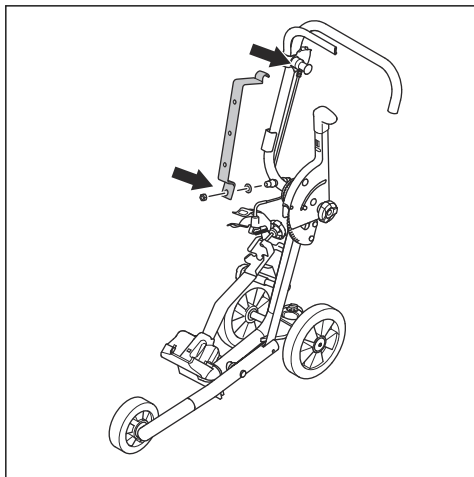
- Před prováděním údržby, kontroly nebo montáže výrobku odmontujte rozbrušovací pilu.
- Obsluha smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkony, které jsou popsány v tomto návodu k používání. Před provedením údržby a servisu většího rozsahu se obraťte na servisního prodejce.

- Pokud byste neprováděli údržbu, podstatně by se zkrátil životní cyklus výrobku a zvýšilo se nebezpečí nehod.
- K provádění servisu a oprav je nutné speciální školení, zejména co se týče bezpečnostních zařízení. Pokud není možné po provedení údržby schválit všechny kontroly uvedené v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního prodejce. Garantujeme pro váš výrobek profesionální opravy a servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

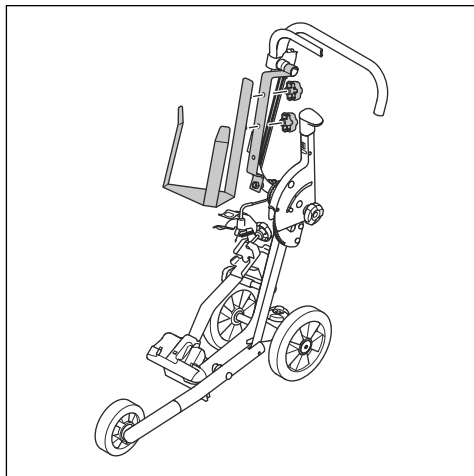
Montáž

Montáž nádrže na vodu

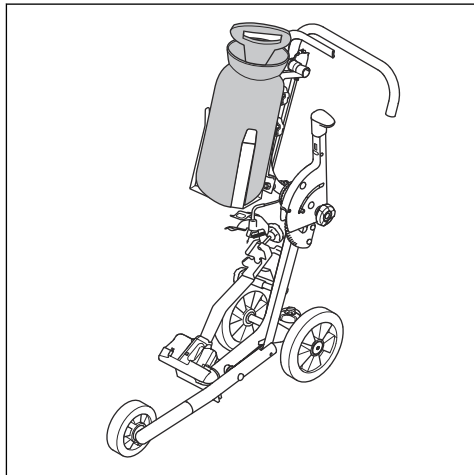
1. Připevněte montážní držák na vozík a utáhněte šroub.



2. Utažením 2 šroubů připevněte držák nádrže na vodu.

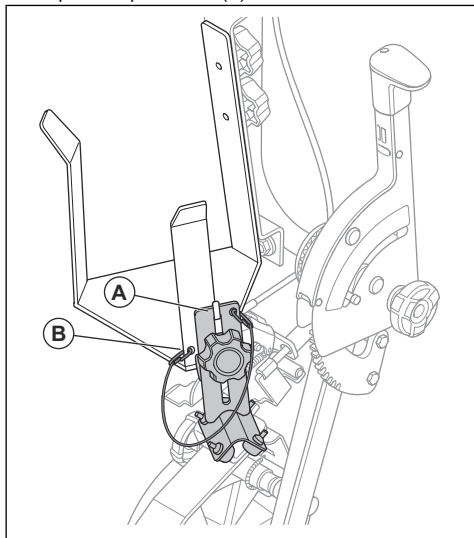


3. Vložte nádrž na vodu do držáku.



Montáž přídržovače

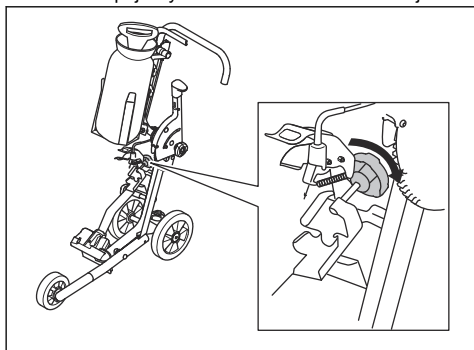
1. Připevněte přídržovač (A) k držáku nádrže na vodu.



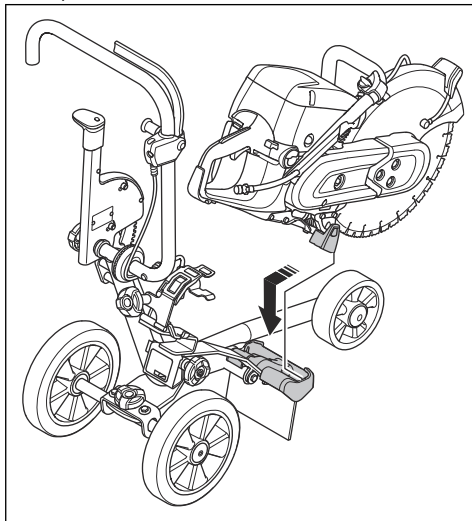
2. Upevněte karabinu na lanku (B) do otvoru na držáku nádrže na vodu.

Montáž rozbrušovací pily na vozík na řezání

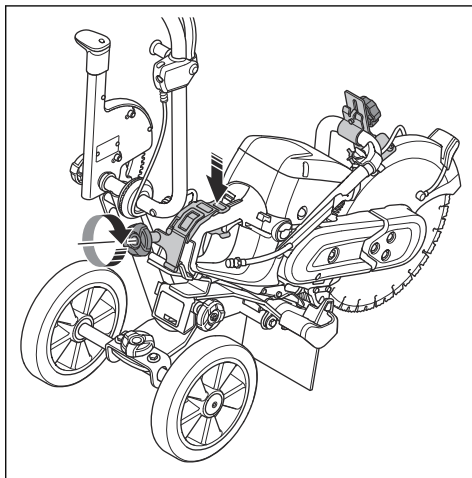
1. Uvolněte pojistný knoflík na držáku zadní rukojeti.



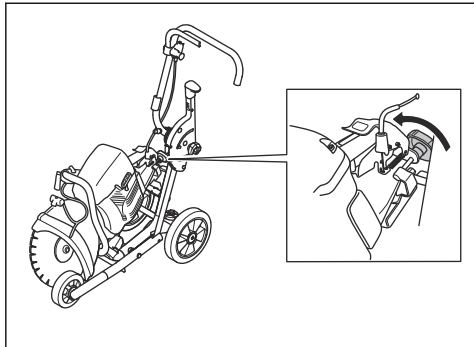
2. Umístěte podpěru na přední části rozbrušovací pily do předního držáku vozíku na řezání.



3. Vložte zadní rukojet' rozbrušovací pily do zadního držáku vozíku na řezání.



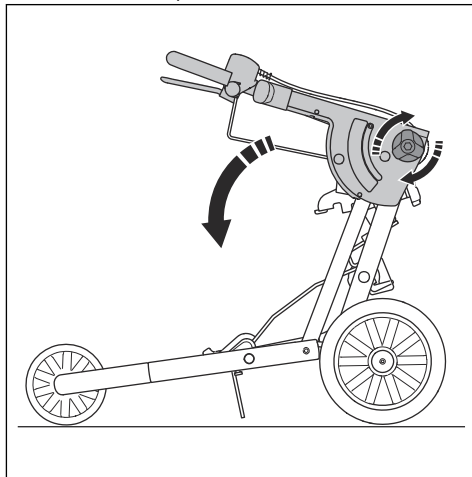
4. Utáhněte pojistný knoflík na držáku zadní rukojeti.



Složení a rozložení vozíku

1. Demontujte držák nádrže na vodu. Další informace jsou uvedeny v části *Montáž nádrže na vodu na straní 7.*

2. Povolte pojistný knoflík pro nastavení řídítek, abyste mohli řídítka sklopit a rozložit.

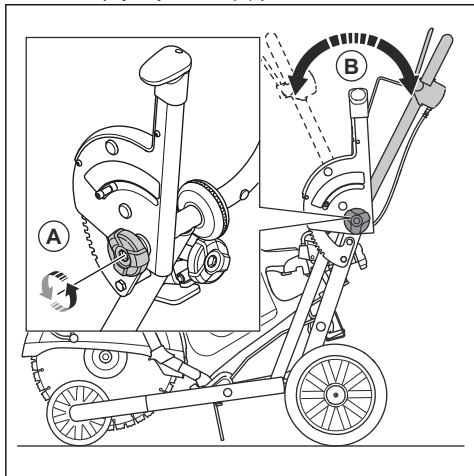


3. Utáhněte pojistný knoflík.

Provoz

Nastavení polohy řídítek

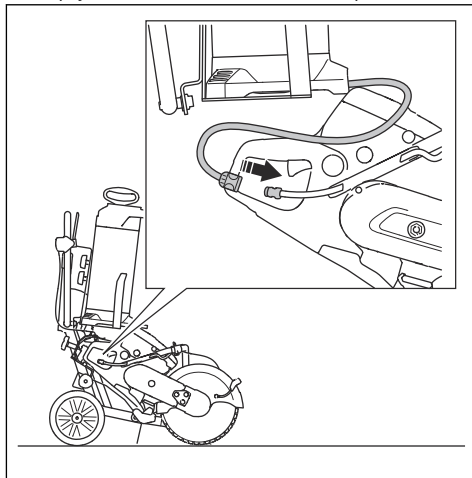
1. Povolte pojistný knoflík (A) pro nastavení řídítek.



2. Nastavte řídítka (B) do příslušné provozní polohy.
3. Utáhněte pojistný knoflík.

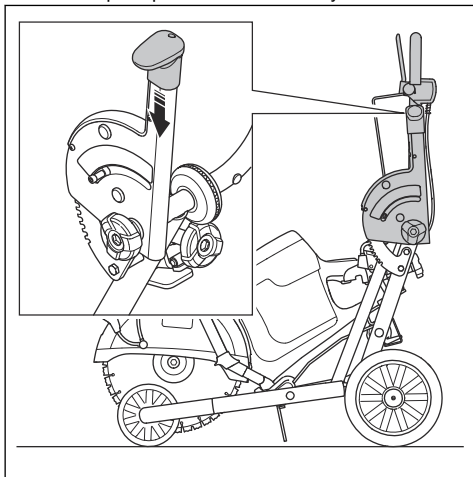
Připojení nádrže na vodu k rozbrušovací pile

- Připojte nádrž na vodu k rozbrušovací pile.

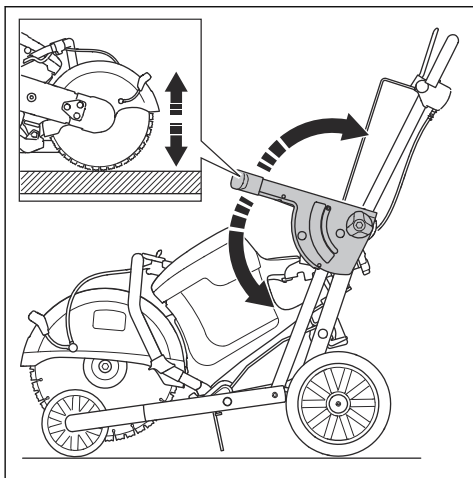


Nastavení hloubky řezu

1. Zatláchte páku pro uzamknutí hloubky řezu dolů.

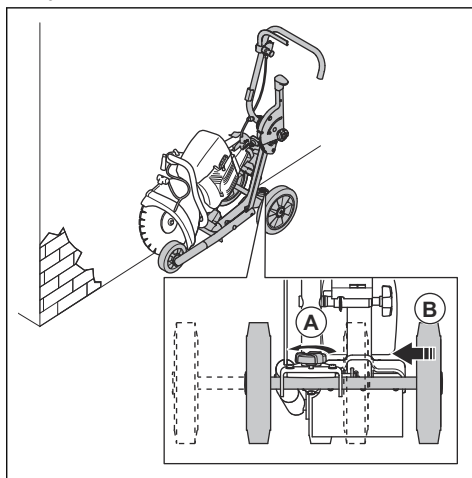


2. Posunutím páky hloubky řezu dopředu nastavíte větší hloubku řezu. Posunutím páky hloubky řezu dozadu nastavíte nižší hloubku řezu.



Nastavení polohy zadních kol

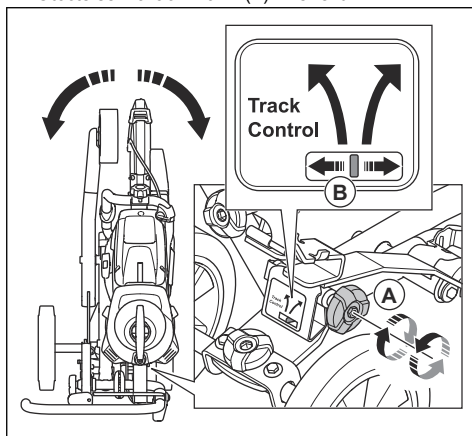
1. Povolte pojistný knoflík (A) pro nastavení zadních kol.



2. Nastavte zadní kola do nové polohy (B).
3. Utáhněte pojistný knoflík.

Nastavení linie řezu

1. Otočte seřizovací knoflík (A) linie řezu.

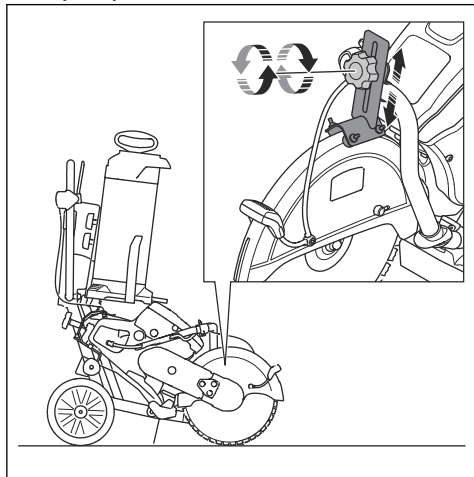


2. Pomocí nastavení jízdní stopy (B) zkontrolujte nastavení linie řezu.

Montáž přídržovače krytu kotouče

1. Aby byla zajištěna bezpečnost kotouče během provozu, připevněte přídržovač mezi přední rukojeť a kryt kotouče na rozbrušovací pile.

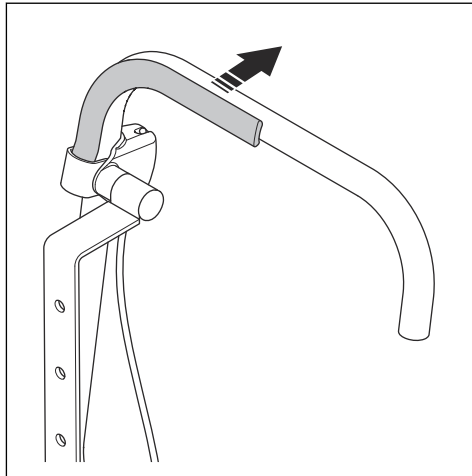
2. Upravte výšku předržovače a ujistěte se, že se dotýká krytu kotouče.



Používání vozíku na řezání

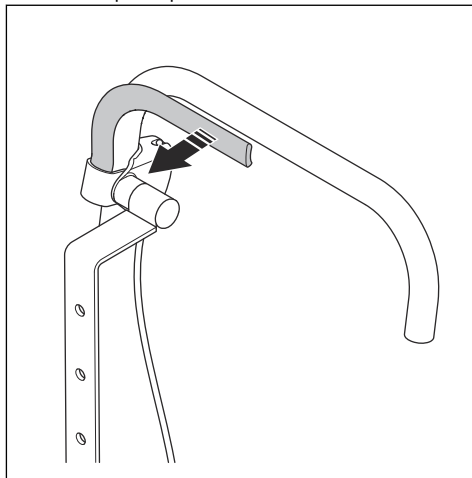
1. Nainstalujte rozbrušovací pilu na vozík na řezání. Další informace jsou uvedeny v části *Montáž rozbrušovací pily na vozík na řezání na strani 8*.
2. Nastavte řídítka do příslušné provozní polohy. Viz část *Nastavení polohy řídítek na strani 9*.
3. Ujistěte se, že řídítka a páčka aktivující spínač fungují správně. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnost na strani 4*.
4. Nainstalujte předržovač.
5. Připojte nádrž na vodu k rozbrušovací pile a seřďte ventil přívodu vody. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení nádrže na vodu k rozbrušovací pile na strani 9*.
6. Spusťte rozbrušovací pilu. Viz návod k používání rozbrušovací pily.
7. Nastavte páku pro uzamknutí hloubky řezu. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení hloubky řezu na strani 10*.

8. Stisknutím páky spínače zapnete rozbrušovací pilu.



Zastavení řezání

1. Uvolněte páku spínače.



2. Zastavte rozbrušovací pilu. Viz návod k používání rozbrušovací pily.
3. Zkontrolujte, zda je vozík na řezání bezpečně zaparkován.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobku odmontujte rozbrušovací pilu.



VÝSTRAHA: Není-li údržba prováděna správně, může se zkrátit životnost výrobku a zvyšuje se nebezpečí nehod. Veškerý servis a opravy musí provádět

profesionálové. Další informace získáte u svého servisního prodejce.

Plán údržby

V plánu údržby jsou uvedeny informace o nezbytné údržbě výrobku.

Údržba	Před každým použitím	Po použití
Vyčistěte vnější částí výrobku.	X	
Ujistěte se, že páka spínače a páčka aktivující spínač fungují bezpečně.	X	
Zkontrolujte pojistný knoflík pro nastavení řídítek.	X	
Zkontrolujte nádrž na vodu a hadici.	X	
Zkontrolujte páku pro uzamknutí hloubky řezu.	X	
Zkontrolujte kolečka.	X	
Vyčistěte výrobek.		X
Poškozené díly vyměňte.		X

Technické údaje

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Rozbrušovací pila	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Hloubka řezu, mm	144	125	155
Hmotnost, kg	26,2	28	26,6
Nádrž na vodu, L	10	10	10
D×Š×V, mm	837×467×1 071	822×467×1 071	837×467×1 071
Emise hluku, LwA, db(A) 1	105	Není k dispozici	Není k dispozici

¹ Emise hluku se měří v souladu s normou EN 60745-2-22. Odchylka pro váženou hladinu akustického výkonu (A) KwA je 3 dB (A). Odchylka pro váženou hladinu akustického tlaku (A) KpA je 3 dB (A). Při řezání ocelových kolejnic s brusným kotoučem se neočekává, že by se emise hluku výrazně změnily.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	14	Üzemeltetés.....	22
Biztonság.....	16	Karbantartás.....	24
Összeszerelés.....	19	Műszaki adatok	26

Bevezető

Termékleírás

KV 1 egy gyalogkíséretű motoros vágókocsi.

Rendeltetésszerű használat

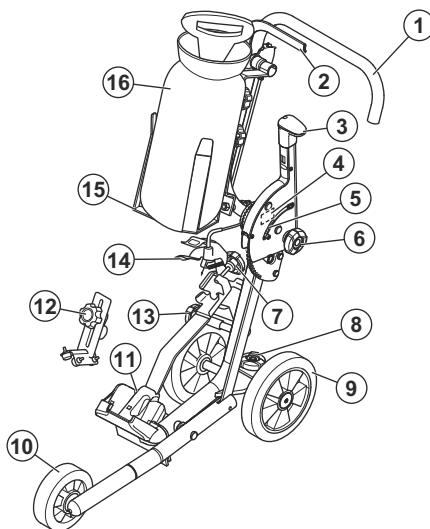
A motoros vágókocsi a motoros vágógépek mozgatására és működtetésére szolgál egy művelet során.

Típustábla

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modell
2. Termékszám
3. Sorozatszám
4. Tömeg, kg

A termék áttekintése



1. Fogantyú
2. Kapcsológomb rúdja
3. Vágásmélység-szabályozó kar
4. Típus tábla
5. Vágásmélység-jelző
6. Rögzítőgomb a fogantyú beállításához
7. Rögzítőgomb a motoros vágógéphez
8. Rögzítőgomb a hátsó kerekek beállításához
9. Hátsó kerekek
10. Első kerekek
11. Vágógép tartója
12. Rögzítő
13. A vágódáml szabályozó gombja
14. Kapcsológomb karja
15. Víz tartály tartója
16. Víz tartály
17. Kezelői kézikönyv

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

A terméken található jelzések



A zajkibocsátás az EK irányelveknek megfelelő. A termék zajkibocsátási adatai megtalálhatók a *Műszaki adatok 26. oldalán* alatt és a címkén.

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

A motoros szerszámmal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és specifikációt. A az alábbi felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk. A „motoros szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből a hálózatról működő (vezetékes) motoros szerszámmal vagy az akkumulátorral működő (vezeték nélküli) motoros szerszámmal vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól. A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- Ne működtesse a motoros szerszámot robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A motoros szerszám szikrákat vethet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a motoros szerszám működtetése közben. A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.

Személyes biztonság

- Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét a motoros szerszám működtetése során. Ne használja a motoros szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. A szerszám működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt. A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, illetve felveszi vagy szállítja a szerszámot. Ha úgy visz szerszámgépet, hogy az ujjai rajta van a kapcsolón, vagy bekapcsolt állapotban helyezi áram alá, könnyen bekövetkezhet baleset.
- Távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a motoros szerszámot. A motoros szerszám forgó alkatrészéhez csatlakozó kulcs vagy más szerszám személyi sérülést okozhat.
- Ne nyújtózkodjon a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizzék meg az egyensúlyát. Így jobban uralhatja a motoros szerszámot váratlan helyzetekben.
- Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, mindig csatlakoztassa és használja azt. A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- A szerszámok rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a terméket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti. Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.
- A szerszámgép használata során kibocsátott rezgések értéke a használat módjától függően eltérhet a deklarált teljes értéktől. A kezelőknek meg kell határozniuk a biztonsági intézkedéseket önmaguk védelme érdekében az adott használati körülmények közötti becsült kitettség alapján (figyelembe véve az üzemelési ciklus minden részét, tehát azt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, illetve amikor üresjáratban működik).

- A motor működése közben tartson biztonságos távolságot a vágókorongtól.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje a márkakereskedő segítségét.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt. Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Amikor fülvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket.
- A repülő tárgyak által okozott sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig viseljen védőszemüveget. Ha arcvédő maszkot használ, jóváhagyott védőszemüveget is kell viselnie. Jóváhagyott védőszemüvegek azok, amelyek megfelelnek az ANSI Z87.1 (USA) illetve EN 166 (EU-országok) szabványoknak. Az ellenzőnek meg kell felelnie az EN 1731 szabvány előírásainak.
- Használjon strapabíró kesztyűt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fűrők használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.
- Szorosan illeszkedő, nagy igénybevételre tervezett és kényelmes ruhát használjon, amely teljes mozgásszabadságot biztosít. A vágáskor szikrák keletkeznek, amelyek a ruházat gyulladását okozhatják. A HUSQVARNA javasolja, hogy a tűznek ellenálló pamut anyagú vagy durva szövésű farmerszövet ruházatot viseljen. Ne viseljen nejlonból, poliészterből vagy műselyemből készült ruhát. Az ilyen anyagok gyulladáskor olvadni kezdenek és rátapadnak a bőrre. Ne viseljen rövidnadrágot.
- Használjon acéllemezcsap lábujjvédővel és csúszásálló talppal ellátott védőbakancsot.
- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.



- A vágókorong a működés során szikrázhat. Mindig tartson a közelben tűzoltó készüléket.

Szerviz

- **A motoros szerszám szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Így fenntartható a motoros szerszám biztonsága.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Ne vágjon azbesztes anyagot.
- Száraz vágás esetén ügyeljen a por biztonságos módon történő eltávolítására.
- A jelen útmutatóban szereplő információk nem helyettesítik a hozzáértő szaktudást és tapasztalatot. Ha nem érzi magát biztonságban az adott helyzetben, állítsa le a terméket. Ne használja a terméket ismeretlen helyzetben.
- Ha a termék működtetésével kapcsolatos kérdései vannak, forduljon az illetékes szakszervizhez vagy a HUSQVARNA vállalathoz. Mi tájékoztatást tudunk biztosítani arról, hogy hogyan lehet biztonságos módon, a legjobb eredményt elérve működtetni a terméket.
- Ne használja a sérült vagy nem megfelelően működő terméket, akkumulátort vagy akkumulátortöltőt.
- Ne érjen hozzá a forgó vágókoronghoz. Súlyos sérülést és akár halált is okozhat.
- Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben és nagy hidegben. A rossz időjárási viszonyok között való munkavégzés további kockázatokkal, például a talaj jégesevével jár.

- Ne indítsa be a terméket, amíg nincs helyesen felszerelve az összes burkolat és védőburkolat.
- Figyelje a környezetét. Győződjön meg arról, hogy nem áll fenn a kockázata, hogy személyek vagy állatok hozzáérjenek a termékhez, vagy hatással legyenek a termék Ön általi vezérlésére.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a terméket, vagy hogy annak közelében tartózkodjanak. A termék nehezen indítható be. Ez súlyos sérülés kockázatát hordozza magában.
- Ha nem lát rá teljesen a termékre, távolítsa el az akkumulátort. Ha hosszabb ideig nem használja a gépet, távolítsa el az akkumulátort.
- A termék teljes mértékű irányításához stabilan kell állnia. Létrán állva ne használja a terméket. Ne használja a terméket, ha nem stabil talajon áll.
- Ne tartsa egy kézzel a terméket. Ezt a terméket egy kézzel tartva nem lehet biztonságosan irányítani.
- Ne használja a terméket olyan helyzetben, amelyben baleset esetén nem kaphat segítséget.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy biztonságosan tud mozogni. Ellenőrizze az adott körülményeket és a terepet az esetleges akadályok szempontjából.
- Az erős rezgés miatt a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérülések léphetnek fel. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek. Az alacsony külső hőmérséklet súlyosbíthatja a tüneteket.
- Nem lehetséges az összes lehetséges helyzetet felsorolni, amelyekkel a termék használata során szembesülhet. Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.

Megjegyzés: A termék leállítását és a vágási munka befejezését követően azonnal vegye le a fülvédőt, hogy hallhassa a hangokat és a figyelmeztető utasításokat.

biztonsági kapcsolók és más védőeszközök esetén ne működtesse a gépet.

Külső tisztítás

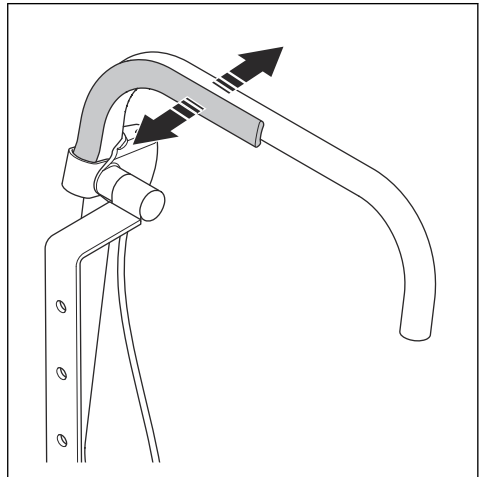


FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.

- A terméket a munkavégzést követően naponta át kell öblíteni tiszta vízzel. Ha szükséges, használjon kefét.

A kapcsológomb ellenőrzése

1. Nyomja meg, majd engedje fel a kapcsológombot annak ellenőrzésére, hogy a gomb szabadon mozog-e.
2. Győződjön meg arról, hogy a rugó kiold, amikor elengedi a kapcsológombot.



Biztonsági eszközök a terméken

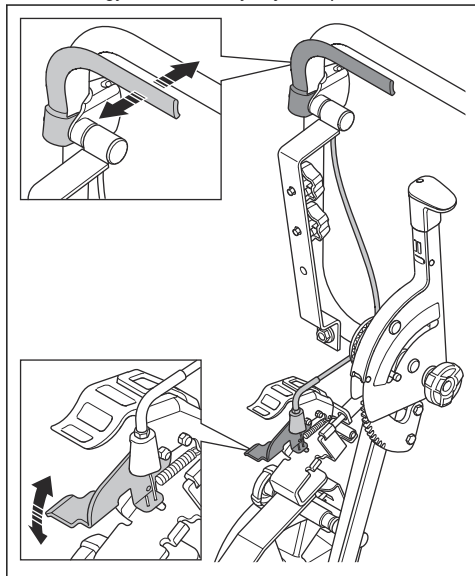


FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek, vagy nem működnek megfelelően, forduljon a hivatalos HUSQVARNA szakszervizhez.
- Ne módosítsa a biztonsági berendezéseket.
- Nem csatlakoztatott vagy sérült védőlemezek, védőburkolatok,

A kapcsológomb karjának ellenőrzése

1. Nyomja meg a kapcsológombot. Győződjön meg arról, hogy a vezeték lenyomja a kapcsolókart.



2. Engedje el a kapcsológombot. A vezeték felhúzza a kapcsolókart.

3. Győződjön meg róla, hogy a vezeték szabadon mozog, és hogy a kapcsológomb könnyen visszamozdul.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



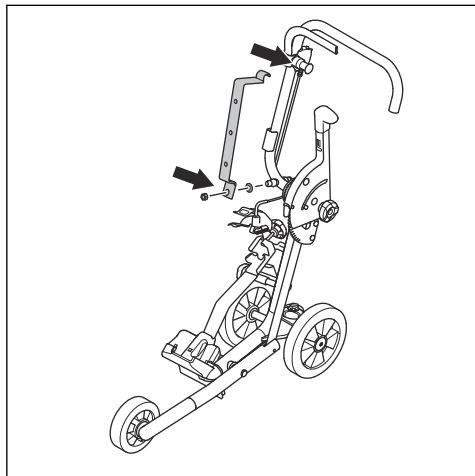
FIGYELMEZTETÉS: A terméken végzett karbantartási műveletek előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Karbantartás, egyéb ellenőrzések vagy a termék összeszerelése előtt távolítsa el az vágógépet.
- A kezelő kizárólag a jelen használati utasításban szereplő karbantartási és szervizmunkákat végezheti el. A szélesebb körű karbantartási és szervizmunkákkal kapcsolatban forduljon a szakszervizhez.
- A karbantartási műveletek elmulasztása csökkenti a termék élettartamát, illetve növeli a balesetveszélyt.
- A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel, különös tekintettel a biztonsági eszközökre. Amennyiben a karbantartást követően nem minden, a használati utasításban leírt ellenőrzési művelet jóváhagyott, forduljon a szakszervizhez. Garantáljuk a termékéhez megfelelő, professzionális javítást és szervizelést.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

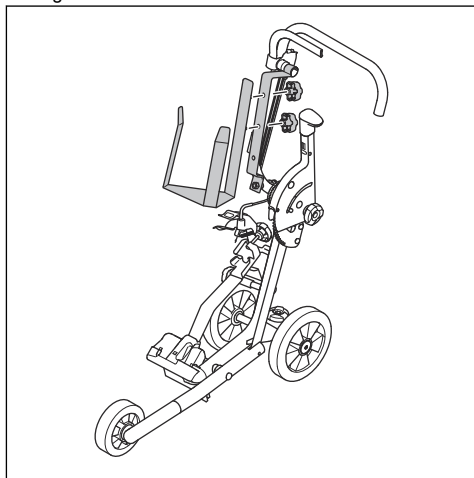
Összeszerelés

A víztartály összeszerelése

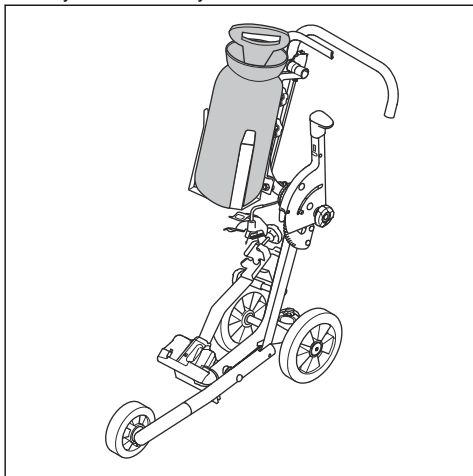
1. Rögzítse a rögzítőkonzolt a kocsira, és húzza meg a csavarokat.



2. Húzza meg a 2 csavart a víztartály tartójának rögzítéséhez.

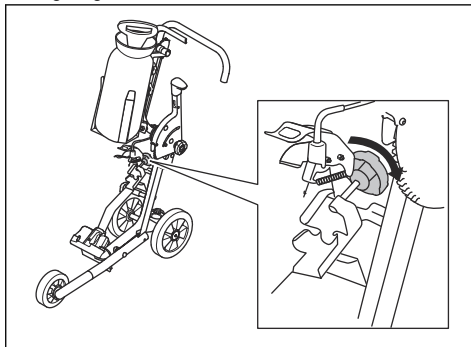


3. Helyezze a víztartályt a tartóba.

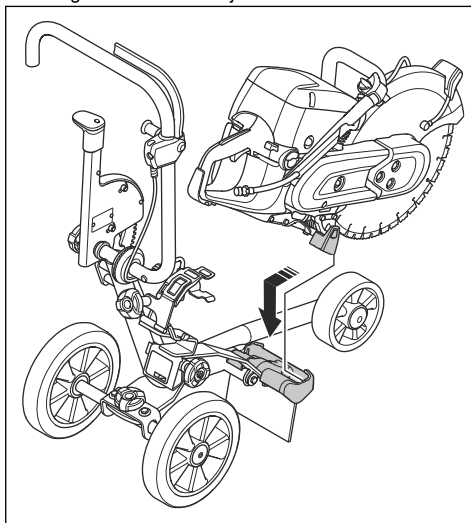


A motoros vágógép felszerelése a vágókocsra

1. Oldja ki a hátsó fogantyú tartóján lévő rögzítógombot.

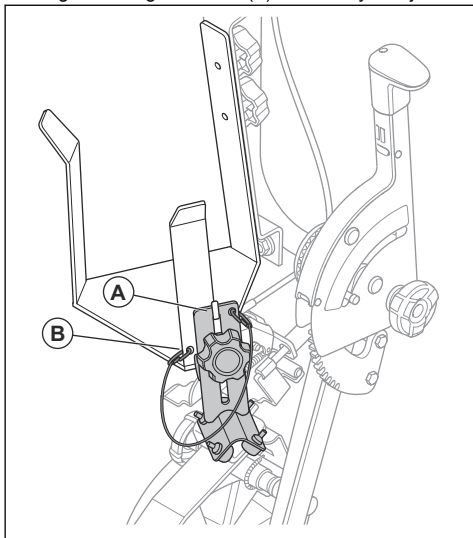


2. Helyezze a motoros vágógép előlő földelőtartóját a vágókocsi előlő tartójába.



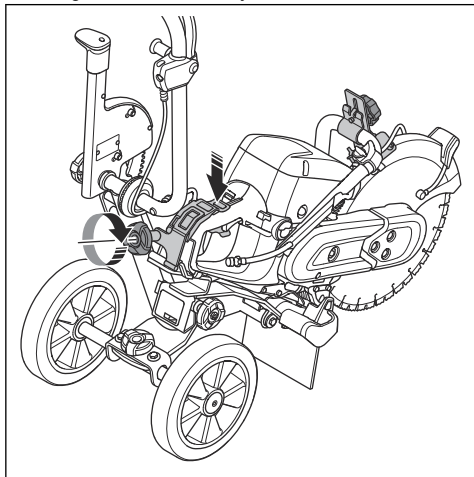
A rögzítőelem összeszerelése

1. Rögzítse a rögzítőelemet (A) a víztartály tartójához.

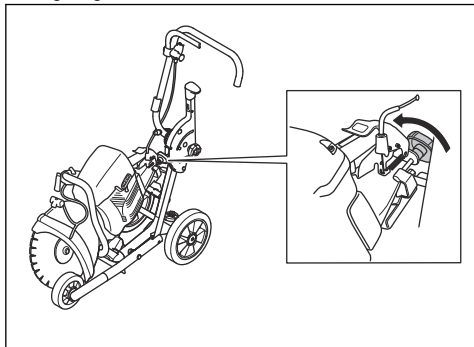


2. Csatlakoztassa a kábelen lévő karabinereket (B) a víztartály tartóján lévő lyukhoz.

3. Helyezze a motoros vágógép hátulsó fogantyúját a vágókocsi hátulsó tartójába.

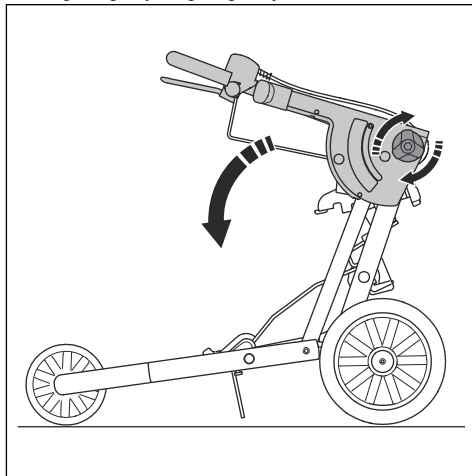


4. Húzza meg a hátsó fogantyú tartóján lévő rögzítőgombot.



A kocsi összecsuksása és kinyitása

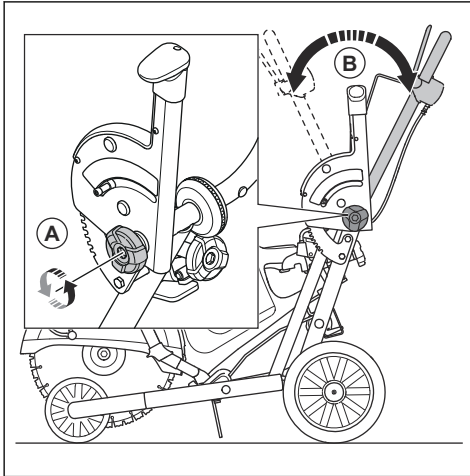
1. Távolítsa el a víztartály tartóját. Lásd: *A víztartály összeszerelése 19. oldalon.*
2. A fogantyú összecsukszásához és kinyitásához lazítsa meg a fogantyú rögzítőgombját.



3. Húzza meg a rögzítőgombot.

A fogantyú helyzetének beállítása

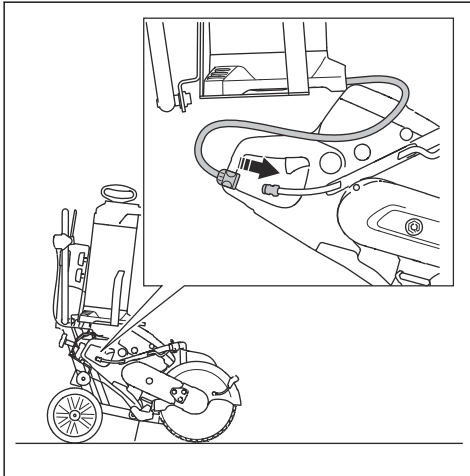
1. Lazítsa meg a rögzítógombot (A) a fogantyú beállításához.



2. Állítsa a fogantyút (B) a megfelelő működési helyzetbe.
3. Húzza meg a rögzítógombot.

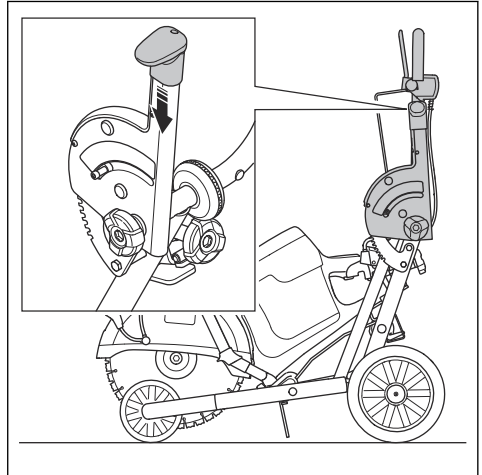
A víztartály csatlakoztatása a motoros vágógéphez

- Csatlakoztassa a víztartályt a motoros vágógéphez.

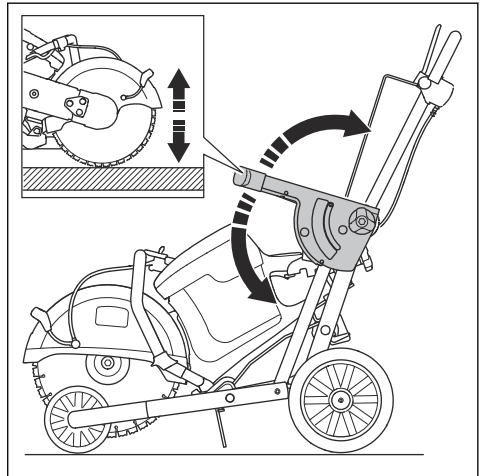


A vágasmélység beállítása

1. Nyomja le a vágasmélység-szabályozó kart.

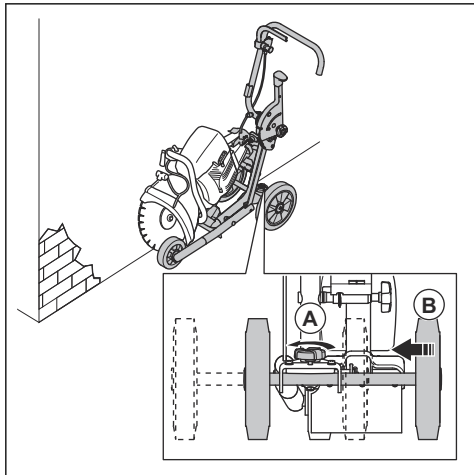


2. Mozdassa előre felé a vágasmélység-szabályozó kart a vágasmélység növeléséhez. Mozdassa hátrafele a vágasmélység-szabályozó kart a vágasmélységcsökkentéséhez.



A hátsó kerekek helyzetének beállítása

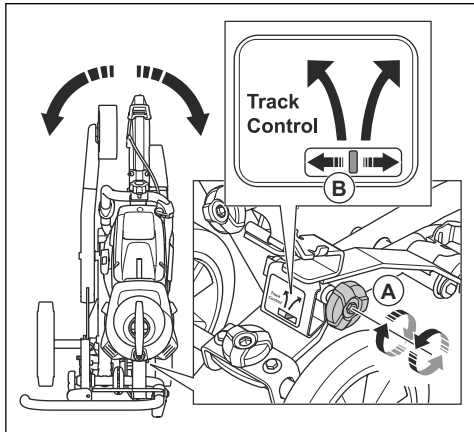
1. A beállításhoz lazítsa meg a hátsó kerék rögzítógombját (A).



2. Állítsa be a hátsó kerekek új helyzetét (B).
3. Húzza meg a rögzítógombot.

A vágódamil beállítása

1. Fordítsa el a vágódamil rögzítógombját (A).

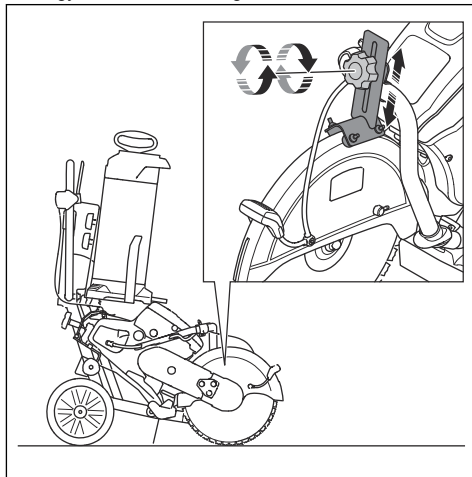


2. Az egyenesfutás vezérlő (B) segítségével ellenőrizze a vágódamil beállítását.

A korongvédő rögzítőelemének beszerelése

1. A penge működés közbeni biztonsága érdekében rögzítse a rögzítőelemet a vágógép elülső fogantyúja és pengevédője közé.

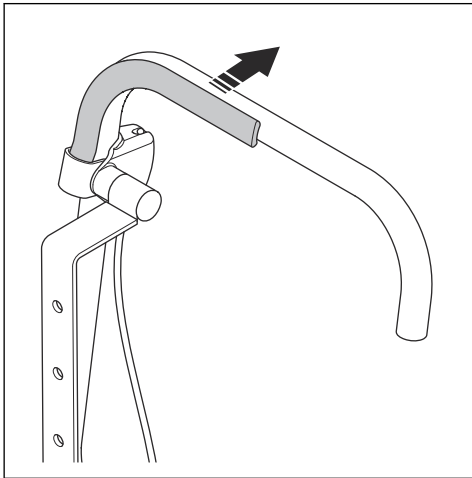
2. Állítsa be a rögzítőelem magasságát, és ellenőrizze, hogy hozzáér-e a korongvédőhöz.



A vágókocsi működtetése

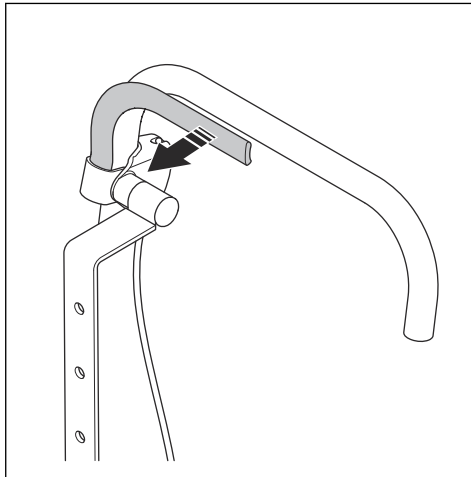
1. Szerelje fel a vágógépet a vágókocsira. Lásd: *A motoros vágógép felszerelése a vágókocsira* 20. oldalon.
2. Állítsa a fogantyút a megfelelő működési helyzetbe. Lásd: *A fogantyú helyzetének beállítása* 22. oldalon.
3. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb és a kapcsológomb karja megfelelően működik-e. Lásd: *Biztonság* 16. oldalon.
4. Szerelje fel a rögzítőelemet.
5. Csatlakoztassa a víztartályt a vágógéphez és állítsa be a vízszepet. Lásd: *A víztartály csatlakoztatása a motoros vágógéphez* 22. oldalon.
6. Kapcsolja be a vágógépet. Tekintse át a vágógép használati utasítását.
7. Állítsa be a vágásmélység-kart. Lásd: *A vágásmélység beállítása* 22. oldalon.

8. A vágógép működtetéséhez nyomja előre a kapcsológombot.



A működés leállítása

1. Engedje el a kapcsológombot.



2. Állítsa le a vágógépet. Tekintse át a vágógép használati utasítását.
3. Ellenőrizze, hogy a vágókocsi biztonságos helyen parkol-e.

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmesse a biztonsággal foglalkozó fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt távolítsa el a vágógépet.



FIGYELMEZTETÉS: A megfelelő karbantartás elmulasztása csökkentheti

a termék élettartamát, valamint növelheti a balesetek kockázatát. Emellett minden szervizelési és/vagy javítási munkálatot szakembernek kell elvégeznie. További tájékoztatásért forduljon az illetékes szakszervizhez.

Karbantartási terv

A karbantartási terv a terméken végrehajtandó karbantartási munkákat tartalmazza.

Karbantartás	Használat előtt	Használat után
Tisztítsa le a termék külső alkatrészeit.	X	
Ellenőrizze, hogy biztonsági szempontból megfelelő-e a kapcsológomb és a kapcsológomb karjának működése.	X	
Ellenőrizze a fogantyú állíthatóságának rögzítőgombját.	X	
Ellenőrizze a víztartályt és a tömlőt.	X	
Ellenőrizze a vágásmélység-szabályozó kar működését.	X	

Karbantartás	Használat előtt	Használat után
Ellenőrizze a görgőket.	X	
Tisztítsa meg a terméket.		X
Cserélje ki a sérült alkatrészeket.		X

Műszaki adatok

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Vágógép	K 1 PACE vágógép	K 770	K 970/1270
Vágásmélység, mm	144	125	155
Tömeg, kg	26,2	28	26,6
Viztartály, l	10	10	10
H × Sz × M, mm	837×467×1071	822x467x1071	837x467x1071
Zajkibocsátás, LwA, db(A) 2	105	n.a.	n.a.

² A zajkibocsátás mérése az EN 60745-2-22 szabvánnyal összhangban történik. Az A-súlyozású hangteljesítményszint (KwA) mérési bizonytalansága 3 dB (A). Az A-súlyozású hangnyomásszint (KpA) mérési bizonytalansága 3 dB (A). Acélsínek csiszolókoronggal történő vágásakor a zajkibocsátás várhatóan nem változik jelentősen.

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	27	Przeznaczenie.....	35
Bezpieczeństwo.....	29	Przegląd.....	37
Montaż.....	32	Dane techniczne	39

Wstęp

Opis produktu

KV 1 to wózek do przecinarki obsługiwany przez operatora pieszego.

Przeznaczenie

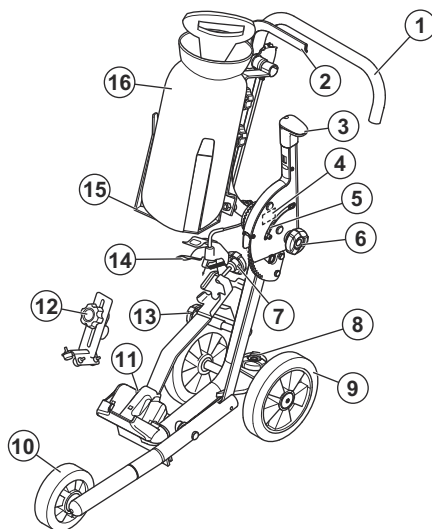
Wózek do przecinarki służy do transportu i obsługi przecinarki podczas jej pracy.

Tabliczka znamionowa

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Model
2. Nr produktu
3. Nr seryjny
4. Masa, kg

Przegląd produktu



1. Uchwyt sterowniczy
2. Drażek manetki gazu
3. Dźwignia do regulacji głębokości cięcia
4. Tabliczka znamionowa
5. Wskaźnik głębokości cięcia
6. Pokrętko blokujące do regulacji uchwytu sterowniczego
7. Pokrętko blokujące przecinarki
8. Pokrętko blokujące do regulacji tylnych kół
9. Koła tylne
10. Koła przednie
11. Uchwyt przecinarki
12. Element ustalający
13. Pokrętko do regulacji żyłki tnącej
14. Dźwignia manetki gazu
15. Uchwyt zbiornika wody
16. Zbiornik wody
17. Podręcznik użytkownika

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą wymogów związanych z certyfikatami w niektórych krajach.

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Symbole znajdujące się na produkcie



Poziom emisji hałasu do środowiska jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE. Poziom hałas emitowany przez urządzenie jest określony w rozdziale *Dane techniczne na stronie 39* oraz na tabliczce znamionowej.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, zasadami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego narzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości. Termin „elektronarzędzie” używany w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia zasilanego prądem z sieci elektrycznej (przewodowego) lub narzędzia zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Obszary zaciemnione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.
- **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w atmosferze wybuchowej, takiej jak w przypadku obecności cieczy palnych, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne tworzą iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i osoby przechodzące z daleka.** W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo osób

- **Używając narzędzi elektrycznych, należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać narzędzi elektrycznych, kiedy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem działania narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich warunkach pozwalają obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub baterii, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁ.** Przenoszenie narzędzia zasilanego z palcem na przełączniku lub wystawianie włączonego narzędzia na działanie energii elektrycznej może prowadzić do wypadków.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze.** Klucz pozostawiony przy części wirującej narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę.** Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- **Częste używanie urządzeń nie zwalnia operatora z obowiązku zachowania czujności i przestrzegania zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z produktu.** Nierozważne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ułamku sekundy.
- **Poziomy wibracji występujące podczas pracy, mogą różnić się od wartości zadeklarowanych, co jest zależne od sposobu używania narzędzia.** Operatorzy powinni zidentyfikować zagrożenia oraz zastosować środki ochrony osobistej tak, aby uzyskać odpowiednią ochronę (należy wziąć pod uwagę cały cykl operacyjny np. także czas, gdy

urządzenie jest wyłączone lub pracuje na wolnych obrotach).

- **Zachować bezpieczną odległość od tarcz tnących, gdy silnik jest w ruchu.**

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.

- Stosować zatwierdzone środki ochrony osobistej podczas pracy. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poprosić swojego dealera serwisującego o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane ochronniki słuchu. Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Mając założone ochronniki słuchu, należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i komunikaty ostrzegawcze. Zdejmuwać ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.
- Stosować zatwierdzone środki ochrony oczu, aby ograniczyć ryzyko obrażeń przez odrzucane cząstki. Używając maski ochronnej twarzy, należy mieć na sobie także zatwierdzone okulary ochronne. Za zatwierdzone okulary ochronne uważane są takie, które są zgodne z normami ANSI Z87.1 dla USA lub EN 166 dla krajów UE. Maski ochronne twarzy musi być zgodna z normą EN 1731.
- Nosić solidne rękawice ochronne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdzić charakter materiału, który ma być obrabiany i używać odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów. Podczas procesu cięcia powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie się ubrań. Firma Husqvarna zaleca stosowanie ubrań z bawełny z wykończeniem trudnopalnym lub grubego dzinsu. Nie należy nosić ubrań z materiałów typu nylon, poliester czy sztuczny jedwab. W razie zapalenia się materiał taki może stopić się i przywrzeć do skóry. Nie zakładać szortów.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.



- Z tarczy tnącej mogą wydobywać się iskry. Podczas pracy zawsze powinny być dostępne środki gaśnicze.

Serwis

- **Narzędzie zasilane należy przekazać do wykwalifikowanego personelu serwisowego w celu naprawy z użyciem identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczną pracę narzędzia elektrycznego.
- **Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

- Nie używać do cięcia materiałów azbestowych.
- Podczas suchego cięcia upewnić się, że pył jest bezpiecznie usuwany.
- Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie zastępują profesjonalnej wiedzy i doświadczenia. Jeśli użytkownik nie czuje się bezpiecznie w zaistniałej sytuacji, powinien zatrzymać urządzenie. Nie stosować produktu w nieznanych okolicznościach.
- W razie jakichkolwiek pytań dotyczących działania produktu można skontaktować się ze swoim dealerem lub HUSQVARNA. Poniżej znajdują się informacje na temat bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu.
- Nie używać urządzenia, akumulatora ani ładowarki, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Nie dotykać obracającej się tarczy tnącej. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach atmosferycznych, np. w gęstej mgie, w mocnym deszczu, przy silnym wietrze lub na silnym mrozie. Złe warunki pogodowe, takie jak oblodzenie podłoża, zwiększają ryzyko.

- Nie należy uruchamiać produktu, jeśli wszystkie pokrywy i osłony nie są prawidłowo zamontowane.
- Rozejrzyj się dookoła. Upewnić się, że osoby i zwierzęta nie mają możliwości dotknięcia produktu lub wpływania na sterowanie nim.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia ani przebywać w jego pobliżu. Produkt jest łatwy w uruchomieniu. Może to prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.
- Wyjąć akumulator w przypadku braku pełnej wiedzy na temat produktu. Wyjąć akumulator, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Stabilnie stać na stopach, aby mieć pełną kontrolę nad urządzeniem. Nie używać produktu, będąc na drabinie. Nie używać produktu na niestabilnym podłożu.
- Urządzenia nie wolno trzymać jedną ręką. Trzymanie produktu jedną ręką nie zapewnia bezpiecznego panowania nad nim.
- Nie używać urządzenia w sytuacji, w której nie będzie możliwe uzyskanie pomocy w razie wystąpienia wypadku.
- Należy zapewnić sobie możliwość bezpiecznego poruszania się podczas pracy. Sprawdzić warunki i otoczenie pod kątem możliwych przeszkód.
- Nadmierne wibracje mogą spowodować uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów u osób mających problemy z krążeniem. Zgłosić się do lekarza, jeżeli wystąpią objawy fizyczne, które mogą być związane z nadmiernymi wibracjami. Przykładami takich objawów są drętwienie, brak czucia, „łaskotanie”, „klucie”, ból, całkowita lub częściowa utrata siły, zmiany koloru skóry lub naskórka. Objawy te występują najczęściej w palcach, dłoniach lub nadgarstkach. Mogą one się nasilać w niskich temperaturach.
- Nie można uwzględnić każdej sytuacji, w jakiej potencjalnie można się znaleźć podczas korzystania z tego produktu. Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

Uwaga: Po zakończeniu obsługi narzędzia należy niezwłocznie zdjąć ochronniki słuchu, aby usłyszeć odgłos urządzenia i ewentualne sygnały ostrzegawcze.

z zatwierdzonym warsztatem obsługi technicznej HUSQVARNA.

- Nie należy modyfikować urządzeń zabezpieczających.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli płyty ochronne, osłony ochronne, wyłączniki bezpieczeństwa i inne urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie są zamontowane.

Zbieranie cieczy

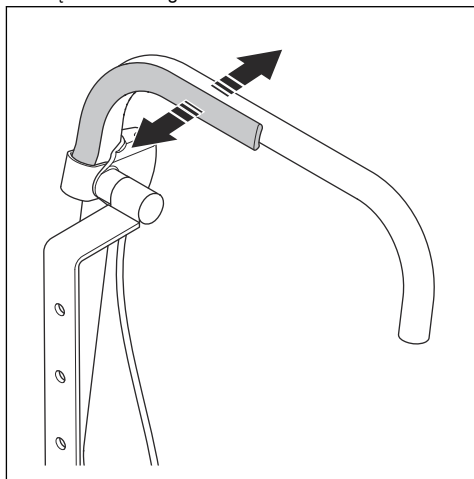


OSTRZEŻENIE: Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.

- Po zakończeniu pracy danego dnia wymyć produkt czystą wodą od zewnątrz. W razie konieczności użyć szczotki.

Sprawdzanie drążka manetki gazu

1. Nacisnąć i zwolnić drążek manetki gazu, aby upewnić się, że porusza się on swobodnie.
2. Upewnić się, że sprężyna zwalnia się po zwolnieniu drążka manetki gazu.



Zespoły zabezpieczające na produkcie

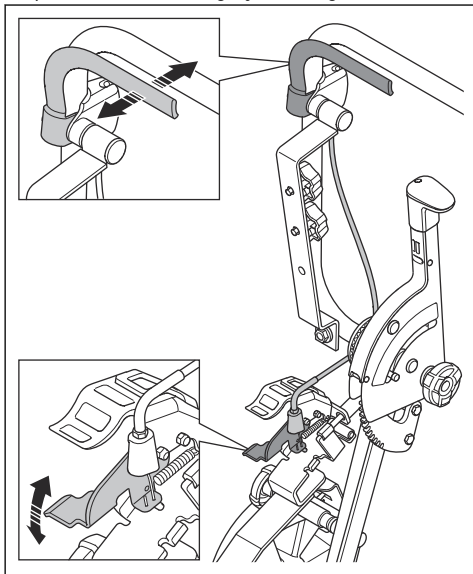


OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się

Sprawdzanie dźwigni manetki gazu

1. Nacisnąć drążek manetki gazu. Upewnić się, że przewód naciska dźwignię manetki gazu w dół.



2. Zwolnić drążek manetki gazu. Przewód pociągnie dźwignię manetki gazu do góry.

3. Upewnić się, że przewód porusza się swobodnie i że dźwignia manetki gazu łatwo się cofa.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



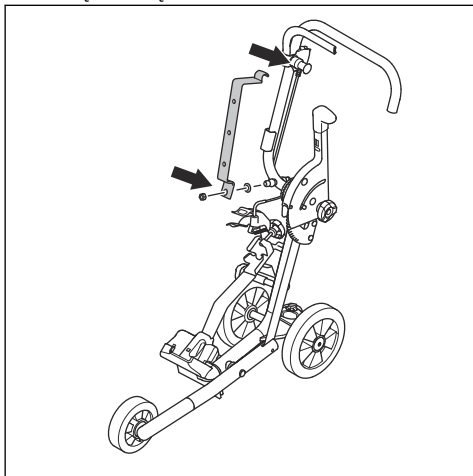
OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy urządzeniu przeczytać poniższe ostrzeżenia.

- Wyjąć przecinarkę przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, innych przeglądów lub montażu produktu.
- Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku czynności konserwacyjnych i serwisowych o szerszym zakresie należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Zaniechanie czynności konserwacyjnych skróci cykl życia produktu i zwiększy ryzyko wypadków.
- Dla wszystkich prac serwisowych i naprawczych, zwłaszcza dla urządzeń zabezpieczających na produkcie, konieczne jest specjalne przeszkolenie. Jeśli nie wszystkie opisane w niniejszej instrukcji obsługi kontrole zakończą się pomyślnie po wykonaniu konserwacji, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. Gwarantujemy profesjonalne naprawy i serwisowanie produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

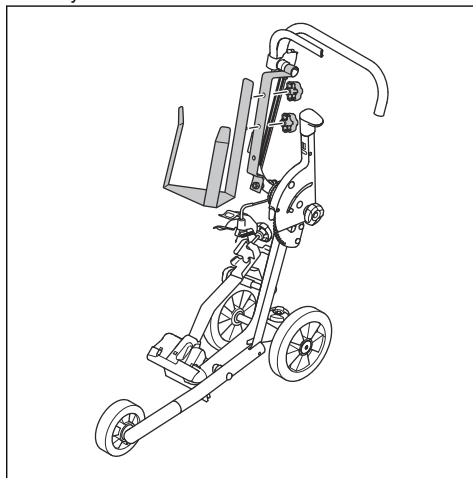
Montaż

Montaż zbiornika wody

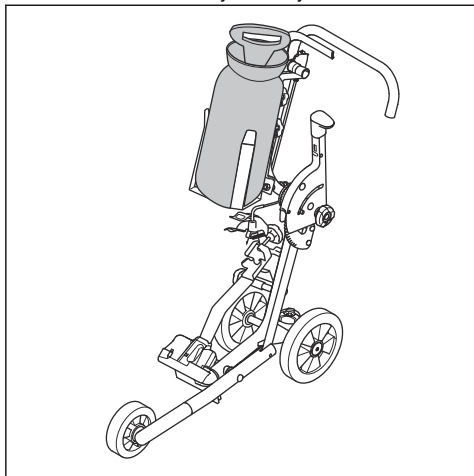
1. Zamocować na wózku wspornik montażowy i dokręcić śrubę.



2. Dokręcić 2 śruby, aby zamocować uchwyt zbiornika wody.

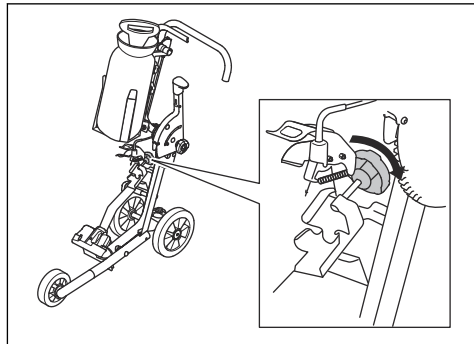


3. Umieścić zbiornik wody w uchwycie.

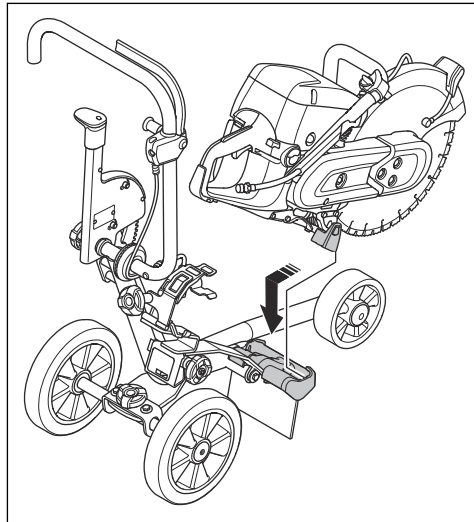


Montaż przecinarki na wózku

1. Zwolnić pokrętkę blokującą na tylnym uchwycie wózka, aby umieścić w nim tylny uchwyt przecinarki.

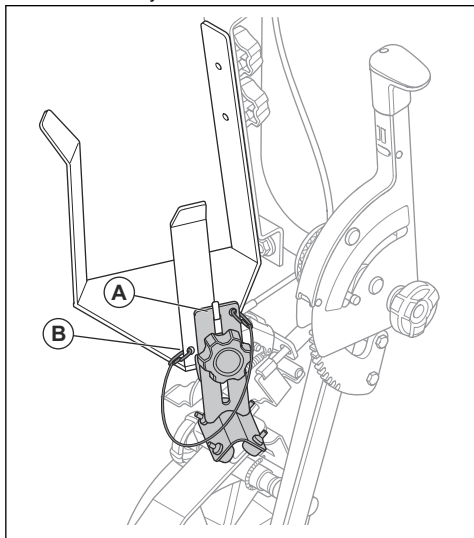


2. Umieścić przedni wspornik przecinarki w przednim uchwycie wózka do przecinarek.



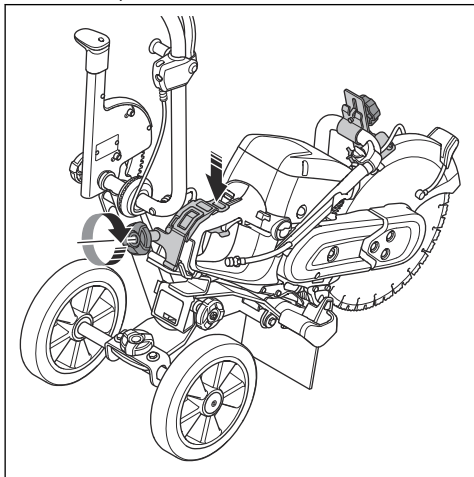
Montaż elementu ustalającego

1. Przymocować element ustalający (A) do uchwytu zbiornika wody.

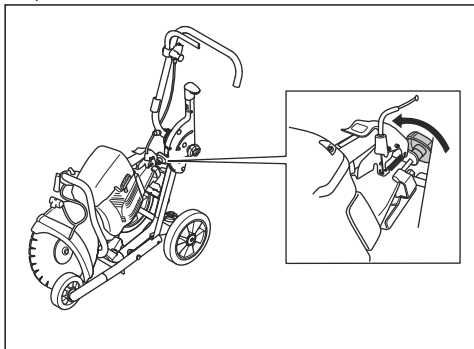


2. Zamocować karabińczyk na kablu (B) do otworu w uchwycie zbiornika wody.

3. Umieścić tylny uchwyt przecinarki w tylnym uchwycie wózka do przecinarek.

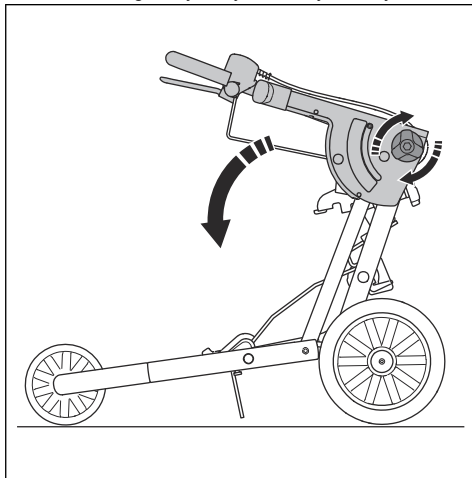


4. Dokręcić pokrętło blokujące na tylnym uchwycie wózka, w którym umieszczono tylny uchwyt przecinarki.



Składanie i rozkładanie wózka

1. Wymontować uchwyt zbiornika wody. Patrz *Montaż zbiornika wody na stronie 32*.
2. Poluzować pokrętło blokujące do regulacji uchwytu sterowniczego, aby złożyć i rozłożyć uchwyt.

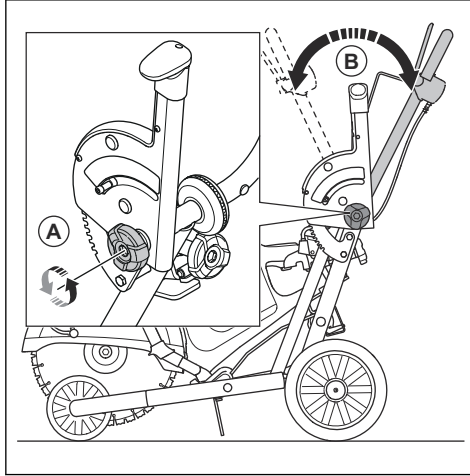


3. Dokręcić pokrętło blokujące.

Przeznaczenie

Regulacja położenia uchwyty sterowniczego

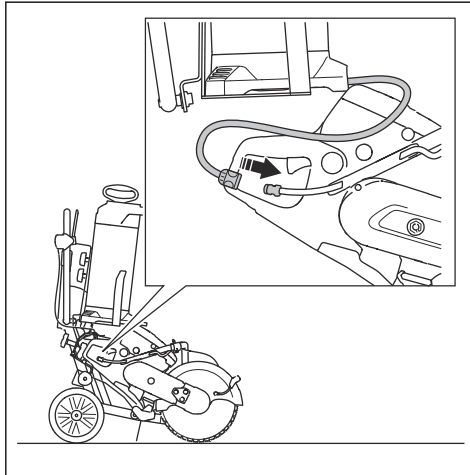
1. Poluzować pokrętkę blokującą (A) do regulacji uchwyty sterowniczego.



2. Ustawić uchwyt sterowniczy (B) w odpowiednim położeniu roboczym.
3. Dokręcić pokrętkę blokującą.

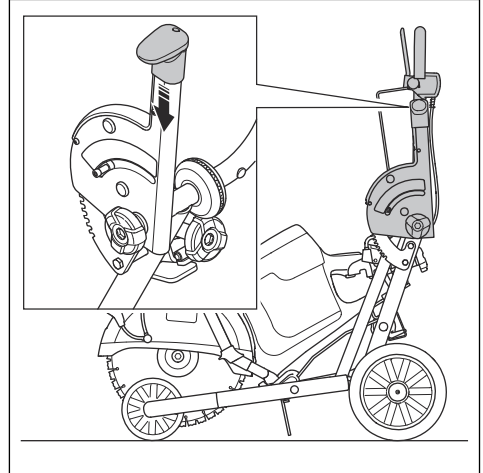
Podłączanie zbiornika wody do przecinarki

- Podłączyć zbiornik wody do przecinarki.

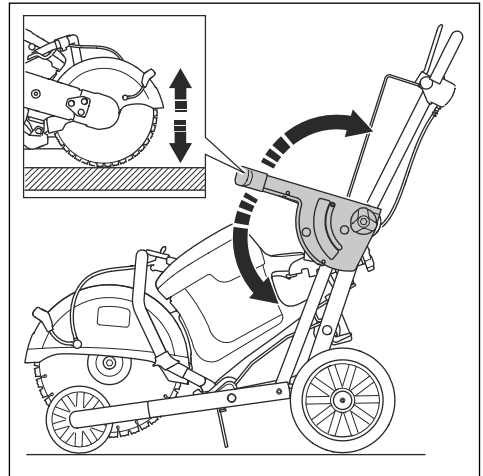


Regulacja głębokości cięcia

1. Wcisnąć dźwignię regulacji głębokości cięcia.

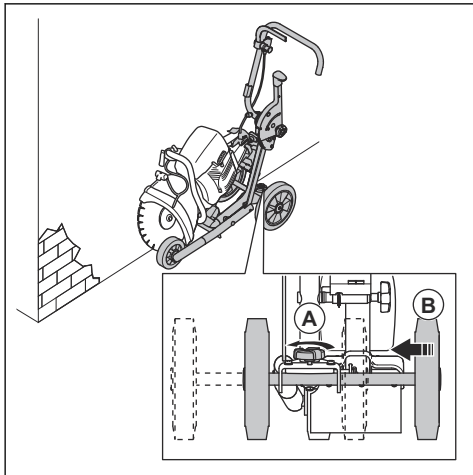


2. Przesunąć do przodu dźwignię regulacji głębokości cięcia, aby zwiększyć głębokość cięcia. Przesunąć do tyłu dźwignię regulacji głębokości cięcia, aby zmniejszyć głębokość cięcia.



Regulacja położenia tylnych kół

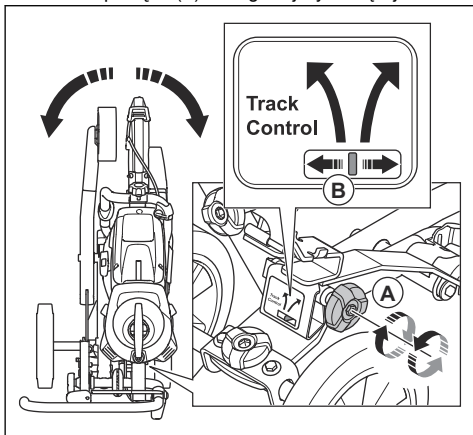
1. Poluzować pokrętkę blokującą (A) do regulacji tylnych kół.



2. Ustawić nowe położenie (B) tylnych kół.
3. Dokręcić pokrętkę blokującą.

Regulacja żyłki tnącej

1. Obrócić pokrętkę (A) do regulacji żyłki tnącej.

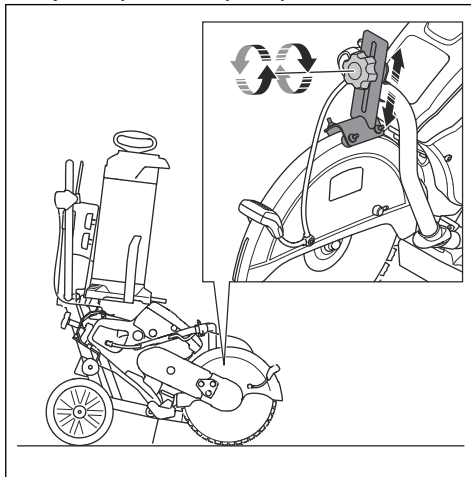


2. Użyć regulatora toru ruchu (B), aby sprawdzić regulację żyłki tnącej.

Montaż elementu ustalającego osłony tarczy

1. W celu zabezpieczenia ostrza podczas pracy należy zamocować element ustalający między przednim uchwytem a osłoną tarczy na przecinarkę.

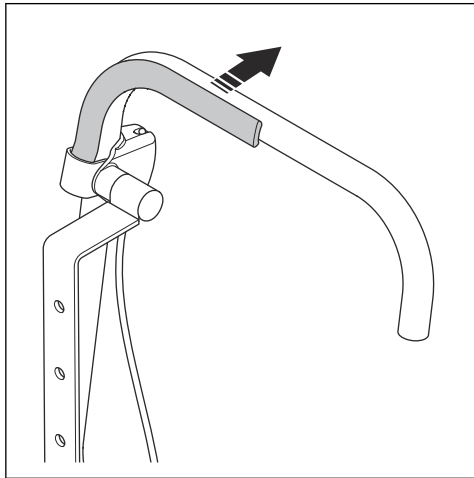
2. Ustawić wysokość elementu ustalającego i upewnić się, że dotyka on osłony tarczy.



Obsługa wózka do przecinarki

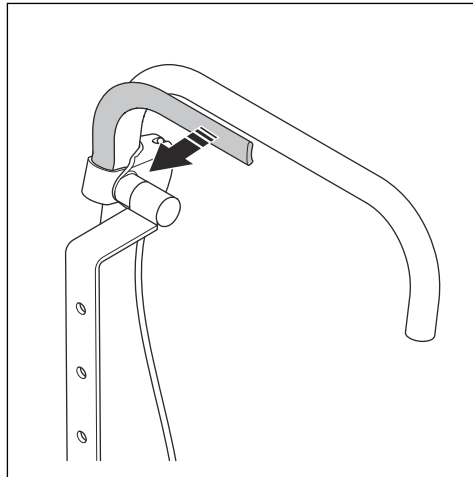
1. Zamontować przecinarkę na wózku do przecinarek. Patrz *Montaż przecinarki na wózku na stronie 33*.
2. Ustawić uchwyt sterowniczy w odpowiednim położeniu roboczym. Patrz *Regulacja położenia uchwytu sterowniczego na stronie 35*.
3. Upewnić się, że uchwyt sterowniczy i dzwignia manetki gazu działają prawidłowo. Patrz *Bezpieczeństwo na stronie 29*.
4. Zamontować element ustalający.
5. Podłączyć zbiornik wody do przecinarki i wyregulować zawór wodny. Patrz *Podłączanie zbiornika wody do przecinarki na stronie 35*.
6. Uruchomić przecinarkę. Patrz instrukcja obsługi przecinarki.
7. Ustawić dzwignię regulacji głębokości cięcia. Patrz *Regulacja głębokości cięcia na stronie 35*.

8. Nacisnąć drążek manetki gazu, aby uruchomić przecinarkę.



Przerywanie cięcia

1. Zwolnić drążek manetki gazu.



2. Zatrzymać przecinarkę. Patrz instrukcja obsługi przecinarki.
3. Upewnić się, że wózek do przecinarki jest bezpiecznie zaparkowany.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji, wyjąć przecinarkę.



OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie prawidłowej konserwacji może skrócić cykl

eksploatacji produktu i zwiększyć ryzyko wypadku. Wszelkie czynności serwisowe i/lub naprawcze muszą być przeprowadzane przez profesjonalistę. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie serwisowym.

Plan konserwacji

Plan konserwacji przedstawia obowiązujące terminy konserwacji urządzenia.

Przegląd	Przed użytkowaniem	Po użyciu
Oczyszczyć zewnętrzne części urządzenia.	X	
Upewnić się, że drążek i dźwignia manetki gazu działają prawidłowo pod względem bezpieczeństwa.	X	
Sprawdzić pokrętko blokujące regulacji uchwytu sterowniczego.	X	
Sprawdzić zbiornik wody i wąż.	X	

Przegląd	Przed użytkowaniem	Po użyciu
Sprawdzić dźwignię głębokość cięcia.	X	
Przeprowadzić kontrolę kółek.	X	
Wyczyścić urządzenie.		X
Wymienić wadliwe elementy.		X

Dane techniczne

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Przecinarka	K 1 PACE	K 770	1270 970"
Głębokość cięcia, mm	144	125	155
Masa, kg	26,2	28	26,6
Zbiornik na wodę, l	10	10	10
Dł. × szer. × wys., mm	837 × 467 × 1071	822 × 467 × 1071	837 × 467 × 1071
Emisja hałasu, LWA, db(A) 3	105	N/D	N/D

³ Emisja hałasu jest mierzona zgodnie z normą EN 60745-2-22. Niepewność dla poziomu hałasu wyrażonego równoważnym poziomem mocy akustycznej A KpA wynosi 3 dB(A). Niepewność dla poziomu ciśnienia akustycznego wyrażonego równoważnym poziomem dźwięku A KpA wynosi 3 dB(A). Podczas cięcia stalowej szyny za pomocą tarczy ścierniej poziom hałasu nie powinien się znacząco zmieniać.

Obsah

Úvod.....	40	Prevádzka.....	48
Bezpečnosť.....	42	Údržba.....	50
Montáž.....	45	Technické údaje	52

Úvod

Popis výrobku

KV 1 je vozík s rozbrusovacou pílou ovládaný ručne.

Plánované použitie

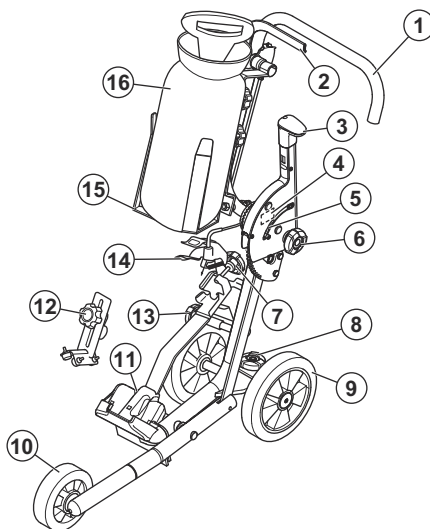
Vozík s rozbrusovacou pílou sa používa na prepravu a ovládanie rozbrusovacej píly počas prevádzky.

Typový štítok

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Model
2. Výrobok č.
3. Výrobné č.
4. Hmotnosť, kg

Prehľad výrobku



1. Riadidlá
2. Lišta páčky vypínača
3. Páka hĺbky rezu
4. Typový štítok
5. Indikátor hĺbky rezu
6. Poistný gombík na nastavenie riadiel
7. Poistný gombík pre rozbrusovacia pílu
8. Poistný gombík na nastavenie zadných kolies
9. Zadné kolesá
10. Predné kolesá
11. Držiak rozbrusovacej píly
12. Držiak
13. Gombík na nastavenie reznej čiary
14. Páka vypínača
15. Držiak nádrže na vodu
16. Nádrž na vodu
17. Návod na použitie

Symoly na výrobku



Emisie hluku do okolia sú v súlade s príslušnými smernicami EÚ. Emisie hluku výrobku sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 52* a na štítku.

Poznámka: Ostatné symboly/emblémy na výrobku odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy.

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné upozornenie pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto elektrického nástroja. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie. Výraz „elektrický nástroj“ v upozorneniach označuje elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo napájaný z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok aj tmavé osvetlenie vedú k nehodám.
- **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Pri používaní elektrického nástroja zabráňte deťom a okoloidúcim, aby sa zdržiavali vo vašej blízkosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

Osobná bezpečnosť

- **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri používaní elektrického nástroja postupujte rozumne.** Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné poranenie.

- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné prostriedky očí.** Ochranné pomôcky ako napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protisklzovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet osobných poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo pripojenie napájania k nástrojom, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na otáčajúcu sa časť elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.
- **Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** To umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- **Nedovoľte, aby vás skúsenosti získané častým používaním nástrojov uspokojovali, a ignorovali by ste bezpečnostné pravidlá pri používaní nástroja.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.
- **Emisia vibrácií počas používania elektrického nástroja sa môže líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je elektrický nástroj použitý.** Operátori sú povinní identifikovať a prijať opatrenia pre zaistenie vlastnej bezpečnosti, ktoré sú založené na odhade podmienok pri danom použití nástroja (pritom je potrebné vziať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad čas, keď je zariadenie vypnuté, čas, keď je zariadenie v pohotovostnom stave a čas, keď je zariadenie spustené).
- **Keď je motor naštartovaný, udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od kotúča.**

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas prevádzky musíte vždy používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné

vybavenie nevylučuje riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Ohľadom výberu správneho vybavenia sa poraďte so servisným predajcom.

- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé vystavenie sa hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Ak používate chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Vždy si chrániče sluchu skladajte ihneď po zastavení motora.
- Používajte schválené chrániče očí, aby ste znížili riziko poranenia spôsobeného odrazenými predmetmi. Ak používate ochranný štít, musíte tiež nosiť schválené ochranné okuliare. Schválené ochranné okuliare musia zodpovedať norme ANSI Z87.1 platnej v USA alebo norme EN 166 platnej v krajinách EÚ. Ochranné štíty musia vyhovovať norme EN 1731.
- Používajte odolné rukavice.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vrtačky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vzniknúť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať, a použite vhodnú dýchaciu masku.
- Noste priliehavý, odolný a pohodlný odev, v ktorom sa môžete voľne pohybovať. Pri rezaní vznikajú iskry, od ktorých sa môže vznietiť odev. Spoločnosť HUSQVARNA odporúča, aby ste nosili odev z ohňovzdornej bavlny alebo hrubej džínsoviny. Nenoste odev z takých materiálov ako nylon, polyester alebo umelý hodváb. Tieto materiály sa po zapálení roztavia a prilepia na kožu. Nenoste krátke nohavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Vždy majte poruke lekárníčku.



- Z rezného kotúča môžu vyletovať iskry. Vždy majte k dispozícii nástroje na hasenie ohňa.

Služba

- **Elektrické náradie zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

- **Poškodené akumulátory nikdy neservisujte sami.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- Nepokúšajte sa rezať azbestové materiály.
- Pri suchom rezaní zaistite bezpečné odstránenie prachu.
- Informácie uvedené v tomto návode na obsluhu nenahrádzajú odborné znalosti a skúsenosti. Ak sa v danej situácii necítite bezpečne, výrobok zastavte. Tento výrobok nepoužívajte v neznámych situáciách.
- Ak máte otázky týkajúce sa prevádzky výrobku, obráťte sa na servisného predajcu alebo spoločnosť HUSQVARNA. Môžeme vám poskytnúť informácie o tom, ako bezpečne používať výrobok na dosiahnutie čo najlepších výsledkov.
- Nepoužívajte výrobok, batériu alebo nabíjačku batérií, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Nedotýkajte sa rotujúceho rezného kotúča. Môže to spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Výrobok nepoužívajte v nepriaznivých poveternostných podmienkach, napríklad v hustej hmle, pri silnom daždi a vetre, alebo keď je veľmi chladno. V nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napríklad ľad na zemi, sa riziká zvyšujú.
- Nespúšťajte výrobok, pokiaľ nie sú správne nasadené všetky kryty a ochranné prvky.
- Poobzerajte sa okolo seba. Uistite sa, že neexistuje nebezpečenstvo, že by sa osoby alebo zvieratá mohli dotknúť výrobku alebo ovplyvniť jeho ovládanie.
- Nedovoľte deťom, aby výrobok používali alebo sa k nemu priblížili. Výrobok sa ľahko spúšťa. Môže to predstavovať riziko vážneho poranenia.
- Vyberte batériu, keď výrobok nemáte na dohľad. Ak výrobok dlhšiu dobu nebudete používať, vyberte batériu.
- Na zaistenie dokonalej kontroly nad výrobkom sa vyžaduje stabilný postoj. Výrobok nepoužívajte, ak stojíte na rebriku. Výrobok nepoužívajte, keď stojíte na nestabilnom povrchu.
- Výrobok nedržte jednou rukou. Tento výrobok nemožno bezpečne ovládať jednou rukou.
- Výrobok nepoužívajte v situáciách, v ktorých by v prípade nehody nebolo možné zabezpečiť žiadnu pomoc.
- Zabezpečte, aby sa v okolí výrobku dalo bezpečne pohybovať. Preskúmajte okolité podmienky a

skontrolujte, či sa v okolitom teréne nenachádzajú prekážky.

- Nadmerné vystavenie vibráciám môže viesť k poškodeniu krvného obehu alebo nervovým poškodeniam u ľudí, ktorí majú zhoršený krvný obeh. Pri symptómoch nadmerného vystavenia vibráciám sa obráťte na svojho lekára. Tieto príznaky sú trpnutie, strata citu, chvenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny vo farbe a stave pleti. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach. Príznaky sa môžu zhoršiť pri nízkych teplotách.
- Nie je možné obsiahnuť všetky situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní tohto výrobku. Vždy zachovávajte opatnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.

Poznámka: Po použití nástroja je po dokončení pílenia potrebné ihneď zložiť chrániče sluchu, aby ste počuli zvuky a varovné signály.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu HUSQVARNA.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak ochranné dosky, ochranné kryty, bezpečnostné vypínače alebo iné ochranné zariadenia nie sú nainštalované alebo sú poškodené.

Čistenie vonkajších povrchov



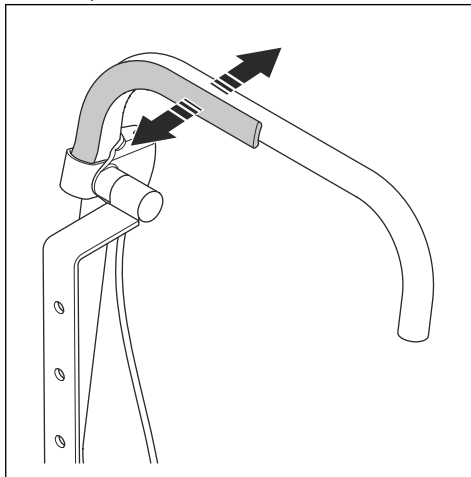
VÝSTRAHA: Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.

- Každý deň po prevádzke opláchnite vonkajšie povrchy výrobku čistou vodou. V prípade potreby použite kefu.

Kontrola lišty páčky vypínača

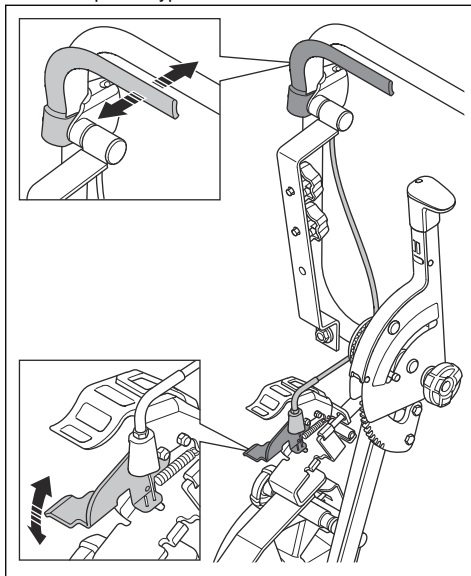
- Stlačením a uvoľnením lišty páčky vypínača sa uistite, že sa ňou dá voľne pohybovať.

- Uistite sa, že sa pri uvoľnení lišty páčky vypínača uvoľní pružina.



Kontrola páčky vypínača

- Stlačte lištu páčky vypínača. Uistite sa, že kábel zatlačí páčku vypínača nadol.



- Uvoľníte lištu páčky vypínača. Kábel potiahne páčku vypínača nahor.
- Uistite sa, že sa kábel voľne pohybuje a že sa páčka vypínača môže ľahko pohybovať smerom dozadu.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než začnete s údržbou výrobku, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

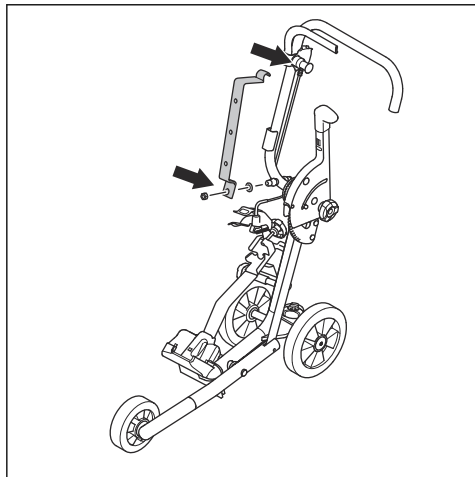
- Pred vykonávaním údržby, inými kontrolami alebo zmontovaním výrobku vyberte rozbrusovú pílu.
- Obsluha je povinná vykonávať iba údržbu a servisné úkony uvedené v tomto návode na obsluhu. O vykonanie rozsiahlejšej údržby alebo servisu požiadajte svojho servisného zástupcu.

- V prípade zanedbania údržby sa skracuje životnosť výrobku a zvyšuje sa riziko vzniku nehôd.
- Na vykonávanie všetkých servisných a opravných úkonov, najmä na bezpečnostných zariadeniach na výrobku, je potrebné špeciálne odborné vzdelanie. Ak po vykonaní údržby nie je možné úspešne vykonať všetky kontroly v tomto návode na obsluhu, požiadajte o pomoc servisného predajcu. Zaručujeme, že pre tento výrobok sú k dispozícii profesionálne opravné práce a údržba.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

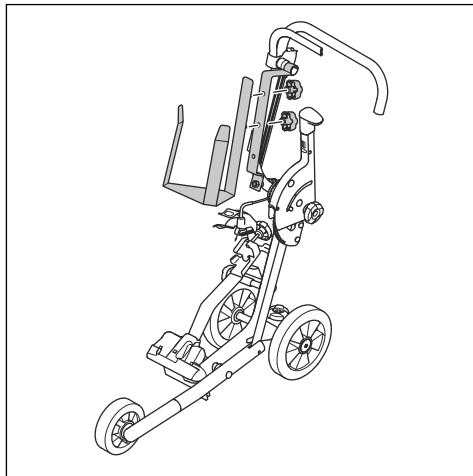
Montáž

Montáž nádrže na vodu

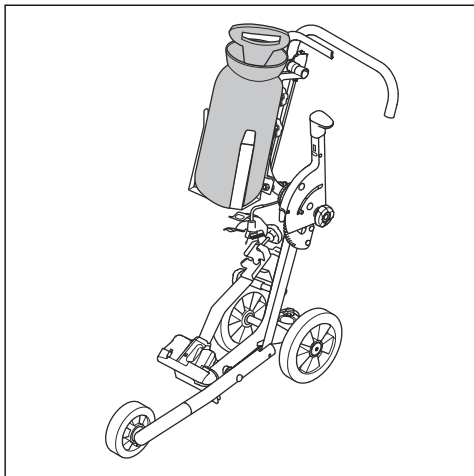
1. Pripojte montážny držiak na vozík a utiahnite skrutku.



2. Uťahnite 2 skrutky a pripevnite držiak nádrže na vodu.

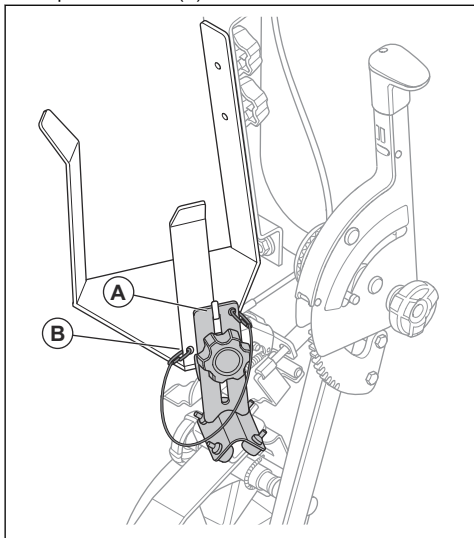


3. Vložte nádrž na vodu do držíaka.



Zostavenie držíaka

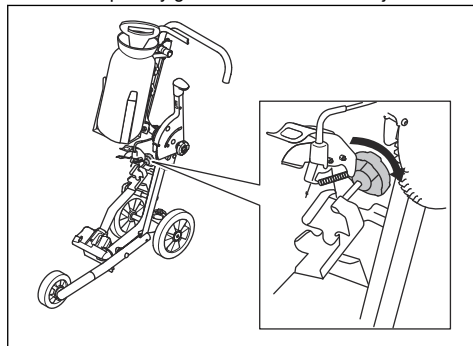
1. Pripevnite držíak (A) k držíaku nádrže na vodu.



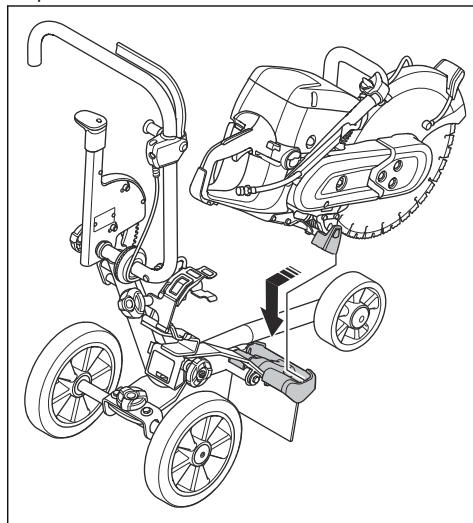
2. Pripevnite karabínu na káblí (B) k otvoru v držíaku nádrže na vodu.

Montáž rozbrusovej píly na rezný vozík

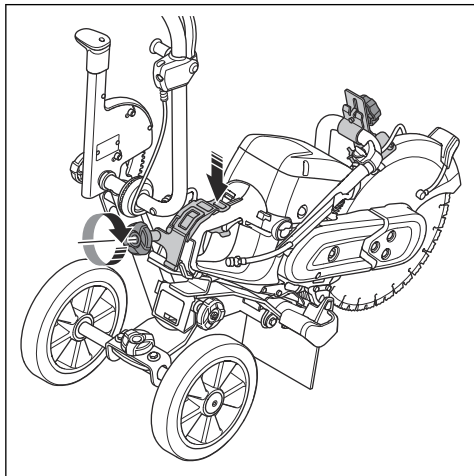
1. Uvoľníte poistný gombík na držíaku zadnej rukoväti.



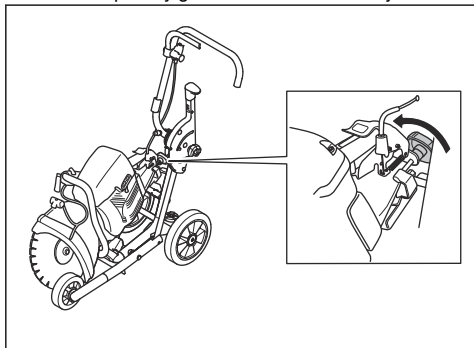
2. Vložte predný uzemňovací držíak rozbrusovej píly do predného držíaka rezného vozíka.



3. Vložte zadnú rukoväť rozbrusovej pily do zadného držáka rezného vozíka.

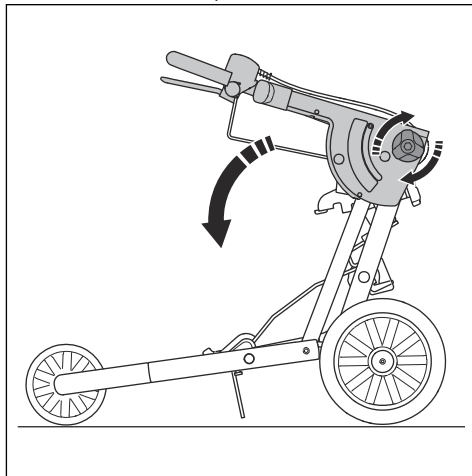


4. Utiahnite poistný gombík na držiaku zadnej rukoväti.



Sklopenie a rozloženie vozíka

1. Odstráňte držiak nádrže na vodu. Pozrite si časť *Montáž nádrže na vodu na strane 45*.
2. Uvoľnite poistný gombík na nastavenie riadidiel, aby ste mohli riadidlá sklápať a rozkladať.

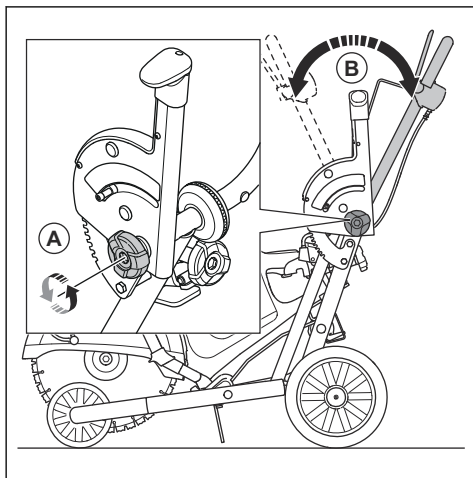


3. Utiahnite poistný gombík.

Prevádzka

Nastavenie polohy riadidiel

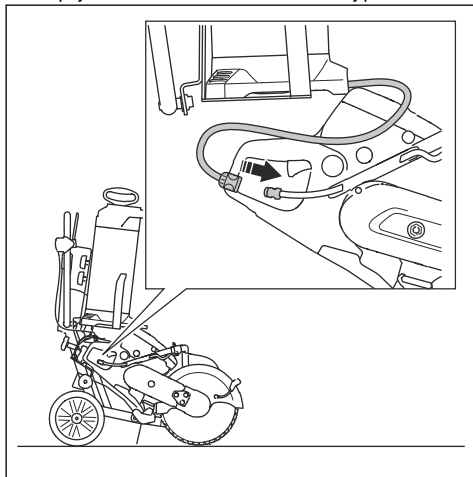
1. Uvoľníte poistný gombík (A) kvôli nastaveniu riadidiel.



2. Nastavte rukoväť (B) do použiteľnej prevádzkovej polohy.
3. Uťahnite poistný gombík.

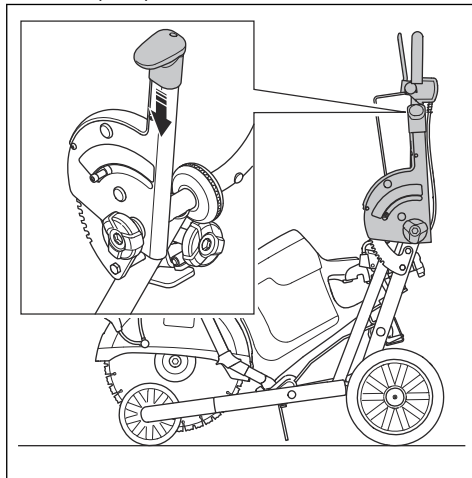
Pripojenie nádrže na vodu k rozbrusovacej pile

- Pripojte nádrž na vodu k rozbrusovacej pile.

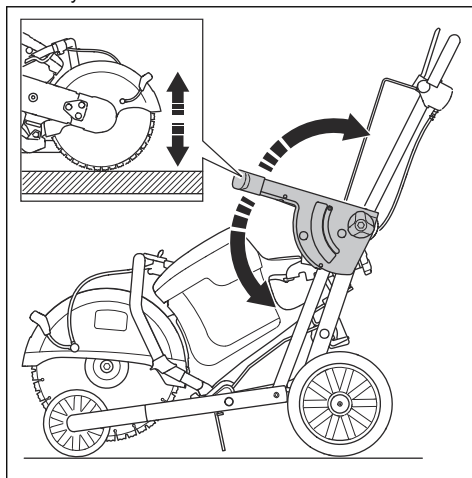


Nastavenie hĺbky rezania

1. Stlačte páku prerezu nadol.

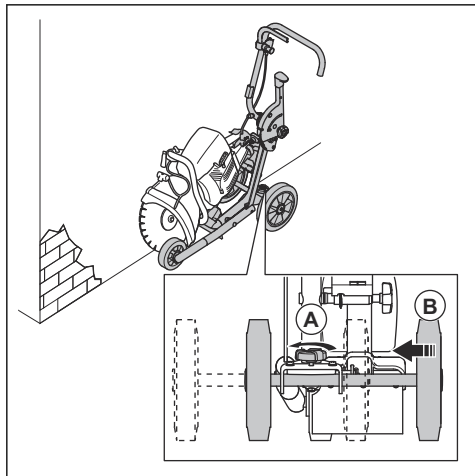


2. Ak chcete zväčšiť prerez, posuňte páku hĺbky rezu dopredu. Ak chcete znížiť prerez, posuňte páku hĺbky rezu dozadu.



Nastavenie polohy zadných kolies

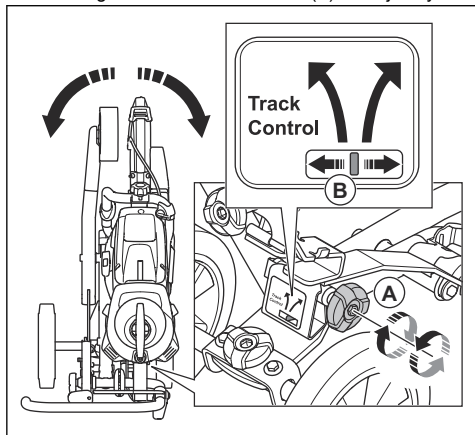
1. Uvoľníte poistný gombík (A) na nastavenie zadného kolesa.



2. Nastavte novú pozíciu (B) pre zadné kolesá.
3. Uťahnite poistný gombík.

Nastavenie reznej čiary

1. Otočte gombíkom na nastavenie (A) reznej čiary.

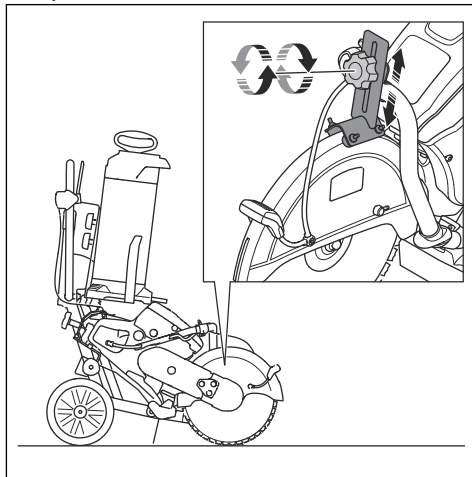


2. Použite ovládanie dráhy (B) na zobrazenie nastavenia reznej čiary.

Inštalácia držiaka na kryt kotúča

1. Na zabezpečenie kotúča počas prevádzky nasadíte na rozbrusovú pílu držiak medzi prednú rukoväť a kryt kotúča.

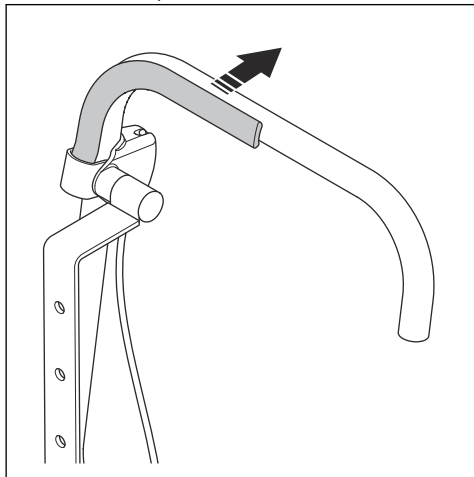
2. Nastavte výšku držiaka a uistite sa, že sa dotýka krytu kotúča.



Ovládanie rezného vozíka

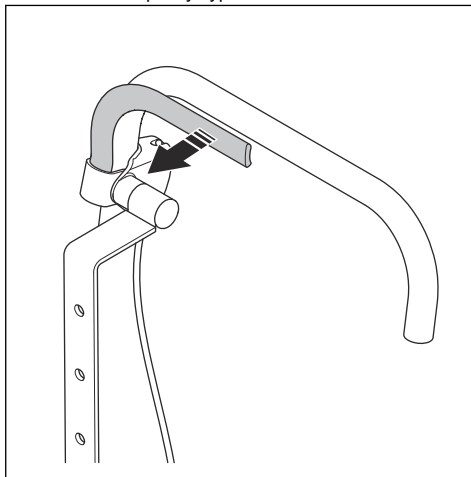
1. Nainštalujte rozbrusovú pílu na rezný vozík. Pozrite si časť *Montáž rozbrusovej píly na rezný vozík na strane 46*.
2. Nastavte rukoväť do použiteľnej prevádzkovej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie polohy riadidiel na strane 48*.
3. Skontrolujte, či rukoväť a páka vypínača fungujú správne. Pozrite si časť *Bezpečnosť na strane 42*.
4. Nainštalujte držiak.
5. Pripojte nádrž na vodu k rozbrusovacej píle a nastavte vodný ventil. Pozrite si časť *Pripojenie nádrže na vodu k rozbrusovacej píle na strane 48*.
6. Spustíte rozbrusovaciu pílu. Pozrite si návod na obsluhu rozbrusovacej píly.
7. Nastavte páku prerezu. Pozrite si časť *Nastavenie hĺbky rezania na strane 48*.

8. Stlačením pákového vypínača spustíte rozbrusovaciu pílu.



Zastavenie rezania

1. Uvoľníte lištu páčky vypínača.



2. Zastavte rozbrusovaciu pílu. Pozrite si návod na obsluhu rozbrusovacej píly.
3. Uistite sa, že je rezací vozík bezpečne zaparkovaný.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.



VÝSTRAHA: Nesprávne vykonávanie údržby môže skrátiť životný cyklus výrobku a zvýšiť nebezpečenstvo nehôd. Všetky servisné práce a opravy musí vykonávať odborník. Ďalšie informácie vám poskytne servisný predajca.



VÝSTRAHA: Pred vykonaním údržby výrobku vytiahnite rozbrusovú pílu.

Plán údržby

Plán údržby znázorňuje nevyhnutnú údržbu výrobku.

Údržba	Pred použitím	Po použití
Vyčistite vonkajšie časti výrobku.	X	
Skontrolujte, či lišta páčky vypínača a páčka vypínača fungujú správne z hľadiska bezpečnosti.	X	
Skontrolujte poistný gombík nastavenia rukoväte.	X	
Skontrolujte nádrž na vodu a hadicu.	X	
Skontrolujte páku prerezú.	X	
Skontrolujte kolesá.	X	
Vyčistite výrobok.		X
Poškodené diely vymeňte.		X

Technické údaje

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Rozbrusovacia píla	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Prerez, mm	144	125	155
Hmotnosť, kg	26,2	28	26,6
Nádrž na vodu, L	10	10	10
D x Š x V, mm	837 x 467 x 1071	822 x 467 x 1071	837 x 467 x 1071
Emisie hluku, LwA, db(A) 4	105	N/A	N/A

⁴ Emisie hluku sa merajú v súlade s normou EN 60745-2-22. Neistota hladiny akustického výkonu hodnotená váhovým filtrom A KwA je 3 dB(A). Neistota hladiny akustického tlaku hodnotená váhovým filtrom A KpA je 3 dB(A). Pri rezaní oceľovej koľajnice s brusným kotúčom sa neočakáva, že sa emisie hluku výrazne zmenia.



www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Oryginalne instrukcje
Pôvodné pokyny

1144540-50



2025-05-09